



cowCamTM

LITE

DE - Bedienungsanleitung
EN - User Guide
ES - Guía del usuario
FI - Käyttöopas
FR - Guide d'utilisation
IT - Manuale d'uso
PL - Instrukcja Obsługi
SV - Användarmanual



Inhalt / Content / Contenu / Innehåll

1. Deutsch	3
2. English	17
3. Español.....	31
4. Suomi	45
5. Français	59
6. Italiano	73
7. Język polski.....	87
5. Svenska	101
6. Declaration of Conformity.....	115

Copyright LUDA Elektronik AB

This guide is published by LUDA Elektronik AB.
All rights reserved. Any rights not expressly granted
herein are reserved.

© LUDA Elektronik, 2009

Deutsch

Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung.....	5
2. Sicherheitsmaßnahmen / Wichtige Informationen.....	6
3. Lieferumfang Ihres cowCam ^{LITE} -Paketes.....	7
4. Erklärung der enthaltenen Produkte.....	8
5. So funktioniert die cowCam ^{LITE} -Lösung.....	10
6. Einrichten der Kamera.....	11
7. Einrichten des Empfängers.....	11
8A. Durch cowCam Online ansehen.....	12
8B. Lokal auf einem Computer ansehen.....	12
8C. Auf einem TV-Gerät ansehen.....	12
9. Die Frequenz der Kamera ändern.....	13
10. Häufig gestellte Fragen (FAQ).....	14
11. Garantiebedingungen.....	15
12. Informationen über das Wiederverwertung	15
13. Technische Daten.....	16
14. Zubehör, Support und Kontakt.....	16

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der cowCam^{LITE} von LUDA Elektronik AB.

Ihre cowCam^{LITE}-Lösung bietet Ihnen eine sichere Überwachung Ihres Viehs im Stall. Mit dem cowCam Online-Service können Sie Ihre Tiere von überall aus sehen, wo Sie Zugang zum Internet haben.

Wir hoffen, dass die cowCam^{LITE}-Lösung Ihre Bedürfnisse erfüllt und Ihre Erwartungen übertrifft. Die Produkte von LUDA Elektronik AB arbeiten auf der Frequenz von 2,4 GHz. Die Kamera, der Empfänger und der USB-Adapter sind mit allen anderen Geräten der LUDA Elektronik AB kompatibel.

Beachten Sie bitte, dass diese LUDA-Produkte auf einer offenen Frequenz senden und das Signal nicht verschlüsselt ist. Das bedeutet, dass das Signal von einem anderen 2,4GHz-Gerät innerhalb der Kamerareichweite empfangen werden kann.

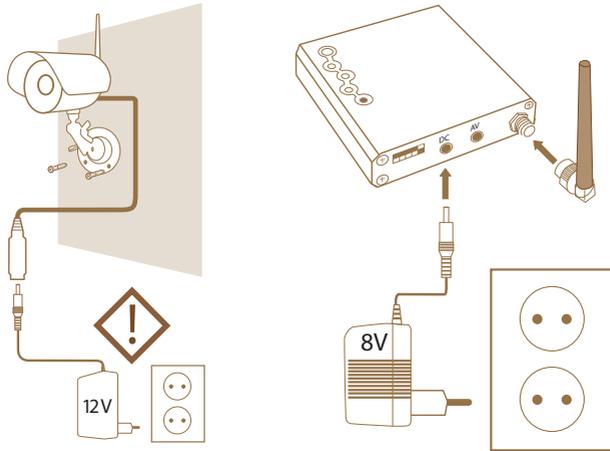
Das Produkt ist CE-zertifiziert und erfüllt somit alle gesetzlichen Bestimmungen und Anforderungen für die Nutzung innerhalb der EU. Die CE-Kennzeichnung besagt weiterhin, dass die Funkwellenbelastung des Produktes die Grenzwerte der EMC-Richtlinie 89/336/EEC und der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) unterschreitet.

Wir danken Ihnen für den Erwerb der cowCam^{LITE} und wünschen Ihnen rasches Gelingen bei der Installation. Sollten während der Installation Fragen auftreten, lesen Sie bitte die Kapitel zur Fehlerbehebung und zu den häufig gestellten Fragen. Falls Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen unser freundlicher Kundendienst gern weiter.

Bevor Sie beginnen, die Informationen über die Installation Ihrer cowCam^{LITE} zu lesen, bitten wir Sie, Kapitel 2; Sicherheitsmaßnahmen/Wichtige Informationen zu lesen.
Für Neuigkeiten oder Zubehör zu Ihrer cowCam^{LITE} besuchen Sie bitte unsere Webseite:
www.cowcam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Sicherheitsmaßnahmen / Wichtige Informationen



Benutzen Sie ausschließlich die vorgesehenen Netzteile für das jeweilige Produkt, da die Produkte sonst beschädigt werden, wenn sie mit der falschen Stromspannung versorgt werden!

Lesen Sie zunächst das gesamte Benutzerhandbuch, bevor Sie beginnen, Ihre cowCam^{LITE} zu installieren.

Verwenden Sie die Produkte nicht an den folgenden Orten:

Benutzen Sie die Produkte nicht in Krankenhäusern, da sie empfindliche medizinische Geräte stören könnten.

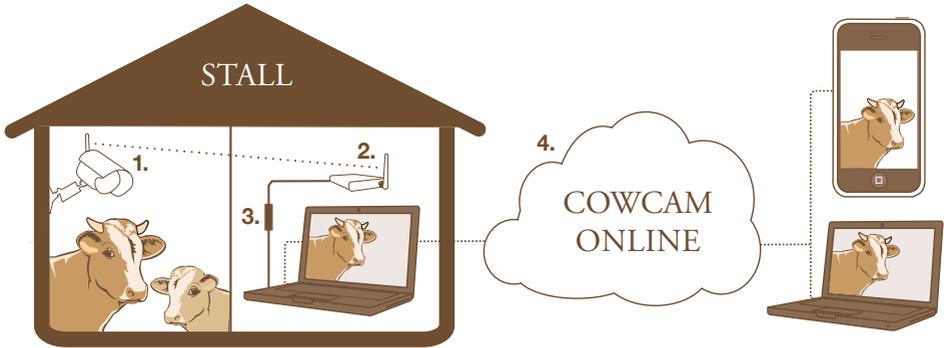
Benutzen Sie die Produkte nicht in Flugzeugen, da die Produkte empfindliche Betriebsanlagen stören könnten.

Benutzen Sie die Produkte nicht so, dass sie die Privatsphäre anderer verletzen könnten.

- Befolgen Sie stets die gültigen Gesetze des Landes, in dem Sie sich aufhalten.
- Lassen Sie Plastikverpackungsmaterial nicht in der Nähe von Kindern liegen, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.
- Schließen Sie die Stromadapter nicht im Außenbereich oder in der Nähe von Wasser an.
- Decken Sie die Stromadapter nicht ab und platzieren Sie diese nicht auf wärmeempfindlichen Materialien.
- Heben Sie die Kamera oder den Empfänger nicht an ihren Antennen hoch.
- Falls Sie mehrere Kameras im gleichen Bereich verwenden, platzieren Sie die Kameras so, dass die Funkwellen der Kameras den Empfänger aus verschiedenen Winkeln erreichen.
- Verwenden Sie mehrere Kameras mit derselben Frequenz nicht in demselben Bereich, da sie sich gegenseitig stören können.

LUDA Elektronik AB entzieht sich jeglicher Verantwortung bei Schäden, die bei Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung der Produkte entstehen können. Befolgen Sie stets die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

3. Lieferumfang Ihres cowCam^{LITE}-Paketes



Ihre cowCam^{LITE}-Lösung enthält die folgenden Produkte:

1. 1 kabellose Videokamera (Art.-Nr. 905T)
2. 1 Empfänger (Art.-Nr. 708)
3. 1 USB-Adapter
4. 30-tägiges Abonnement zu cowCam Online

Weiterhin enthält Ihre cowCam^{LITE}-Lösung:

- 1 12-V-Stromadapter für die Kamera.
- 1 8-V-Adapter für den Empfänger.
- 2 schwarze Antennen für Kamera und Empfänger
- 1 AV-Kabel für den Anschluss des Empfängers an Ihr TV-Gerät oder cowCam Online (Gelb/Rot).
- 1 Niederspannungsstromkabel-Verlängerung (118SSK)
- 1 Installations-CD für cowCam Online
- 1 Benutzerhandbuch

Kontrollieren Sie bitte die Vollständigkeit Ihres Paketes und dass jedes der Produkte mit der entsprechenden Artikelnummer gekennzeichnet ist.

4. Erklärung der enthaltenen Produkte

Für einen erfolgreichen Installationsprozess ist es zwingend wichtig, dass Sie sich mit den enthaltenen Produkten vertraut machen.



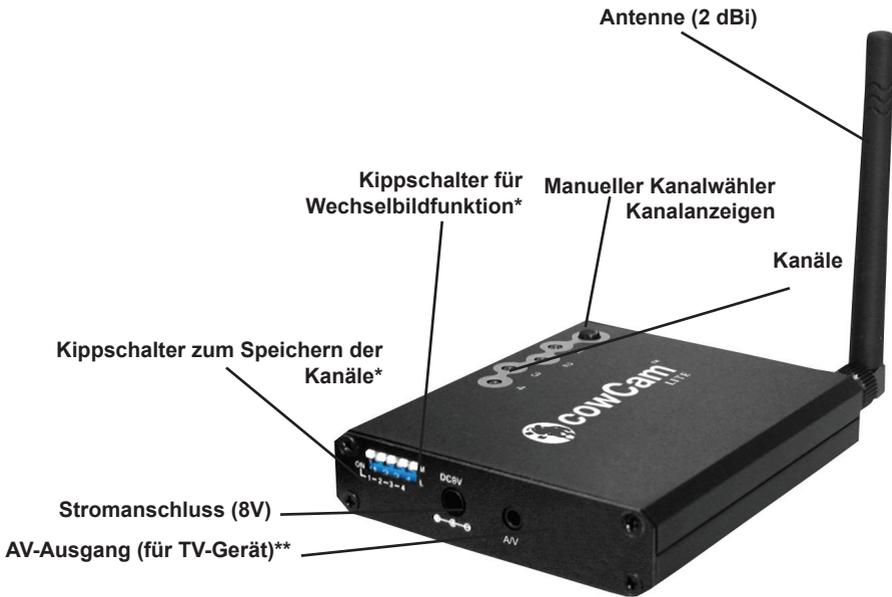
Kabellose Videokamera. (Art.-Nr. 905T)

ANTENNEN

Die Einheit "dBi" beschreibt die Antennenstärke. Im Falle der sendenden Antenne bedeutet dies die Stärke des übertragenen Signals, und im Falle der Empfängerantenne bedeutet es die Empfindlichkeitsstufe der Antenne.

Die beiden enthaltenen 2dBi-Antennen sind rundstrahlend, was bedeutet, dass sie das Signal mit konstanter Stärke in einem 360°-Winkel übertragen.

Beide Antennen sind identisch. Somit macht es keinen Unterschied, welche Sie für die Kamera oder den Empfänger benutzen.

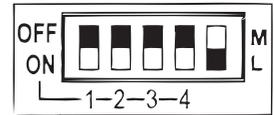


Empfänger (Art.-Nr. 708)

*** Kanäle auswählen und wechseln**

Sie können den Empfänger entweder auf Manuell oder Wechselbildmodus einstellen. (Rechter Kippschalter entweder auf M oder L eingestellt.) Im Wechselbildmodus schaltet der Empfänger automatisch zwischen den mit den Kippschaltern eingestellten Kanälen (1, 2, 3, 4) um. Im Manuellen Modus können Sie durch Drücken der Taste an der Oberseite des Empfängers manuell zwischen den gewählten Kanälen umschalten.

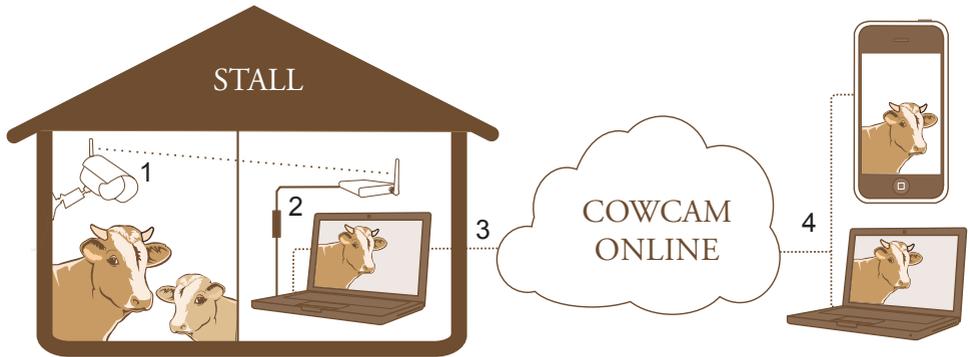
Wenn Sie nur eine Kamera einsetzen, empfehlen wir Ihnen, den rechten Kippschalter auf "M" einzustellen und alle anderen Kanäle, außer dem, auf dem Ihre Kamera sendet, ausgestellt zu lassen. Der Empfänger wird auf den Kanal Ihrer Kamera festgelegt und ändert die Kanäle nicht, wenn jemand zum Beispiel versehentlich auf die Taste an der Oberseite des Empfängers drückt.



**** AV-Ausgang (zu cowCam online oder zum TV-Gerät)**

Mit dem mitgelieferten AV-Kabel (gelb/rot) können Sie Ihren Empfänger entweder an cowCam Online oder an einen Fernseher anschließen. Schließen Sie das AV-Kabel an den AV-Empfänger und dann an den AV-Eingang Ihres TV-Gerätes an. Falls Ihr Fernsehgerät keinen AV-Eingang besitzt, verwenden Sie einen SCART-Konverter (nicht im Lieferumfang enthalten, jedoch in jedem gut sortierten Audio- & Videogeschäft erhältlich). Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein und stellen Sie es auf den AV-Modus, um das Kamerabild zu erhalten.

5. So funktioniert die cowCam^{LITE}-Lösung



1. Die Kamera überwacht Ihr Vieh und das Signal wird kabellos zum AV-Empfänger im Stall übertragen.
2. Das Bild Ihres Viehs läuft durch den USB-Adapter vom AV-Empfänger zu Ihrem Computer. An diesem Punkt können Sie auch einen Fernseher anschließen und die Online-Schritte überspringen.
3. Das Bild Ihres Viehs wird von Ihrem Computer durch das Internet direkt zu cowCam Online übertragen. Sie brauchen sich über irgendwelche technischen Details, wie Firewalls oder IP-Konfigurationen, nicht den Kopf zu zerbrechen.
4. Auf www.cowcam-online.com sehen Sie das Bild Ihres Viehs sicher und einfach auf jedem anderen Computer oder in Ihrem Mobiltelefon, wo immer Sie auch sind.

Bei klarer Sichtstrecke zwischen der Kamera und dem Empfänger wird eine optimale Bildqualität erzielt. Die maximale Entfernung zwischen Kamera und Empfänger beträgt 50 m.

Information

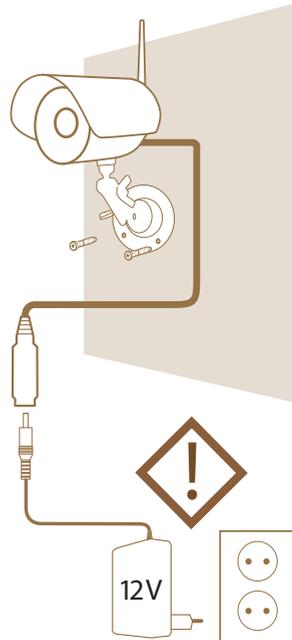


Die Signale mit der Frequenz von 2,4 GHz werden als Radiowellen durch die Luft übertragen. Die Wellen können die meisten Objekte durchdringen oder diese umgehen. Die Signale verlieren jedoch mit jedem Objekt (Bäume, Fenster, Wände usw.), das sie durchdringen müssen, an Stärke. Wenn sie Metall oder Beton durchdringen, wird die Signalstärke deutlich vermindert.

6. Einrichten der Kamera

Schritt für Schritt

1. Schließen Sie die schwarze Kamera-Antenne (2dBi) an der Rückseite der Kamera an.
2. Bringen Sie die Kamera vorübergehend an einer geeigneten Position an der Wand an, höchstens 12 m von einer 220-V-Wandsteckdose entfernt.
3. Wenn die Installation abgeschlossen ist und Sie mit dem Bild zufrieden sind, gehen Sie zum nächsten Schritt und montieren die Kamera dauerhaft.



DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

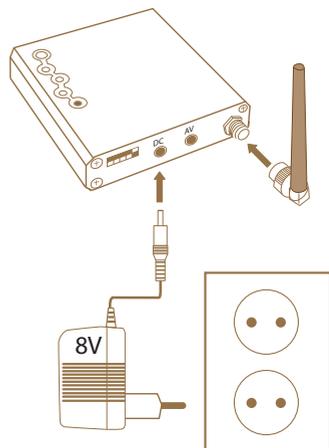


Information

Wenn Sie das Stromkabel verlängern, verwenden Sie ein handelsübliches 220-V-Verlängerungskabel oder das mitgelieferte Niederspannungskabel.

7. Einrichten des Empfängers

1. Schließen Sie die Antenne an den Empfänger an.
2. Schließen Sie den 8-V-Stromadapter an den Empfänger und dann an eine 220-V-Steckdose an.
3. Fahren Sie mit Kapitel 8 fort. Wählen Sie Kapitel A, B oder C, je nachdem, wie Sie Ihr Kamerabild sehen möchten.



Schließen Sie den USB-Adapter NICHT vor der Installation der Treiber an den USB-Port des Computers an!

8A. Durch cowCam Online ansehen

cowCam Online ist während der ersten 30 Tage kostenlos und Sie können Ihre Kühe von überall auf der Welt mit einem Mobiltelefon oder einem Computer mit Internetverbindung überwachen. Nach den ersten 30 Tagen ist das weitere Abonnement absolut optional.

Um Ihr Bild zu installieren und auszustrahlen gehen Sie auf <http://cowcam-online.com>, klicken auf „Broadcast“ und folgen den Anweisungen.

8B. Lokal auf einem Computer ansehen

1. Legen Sie die Treiberinstallations-CD in den Computer ein, um die Treiber für den USB-Adapter und die Anwendung zum Ansehen der Kamera zu installieren.
2. Sollte sie nicht automatisch starten, öffnen Sie *Autostart.exe*. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Schließen Sie den USB-Adapter mit dem AV-Kabel an den AV-Empfänger an (rot an rot, gelb an gelb).
4. Schließen Sie den USB-Adapter an den USB-2.0-Port an. Das System schließt die Installation nun ab.

Schließen Sie den USB-Adapter NICHT vor der Installation der Treiber an den USB-Port des Computers an!

8C. Auf einem TV-Gerät ansehen

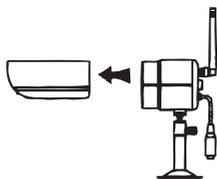
1. Schließen Sie das AV-Kabel an den Empfänger und dann an Ihr Fernsehgerät an (rot an rot, gelb an gelb).
2. Wählen Sie den AV-Eingang/Videokanal an Ihrem Fernseher.

9. Die Frequenz der Kamera ändern

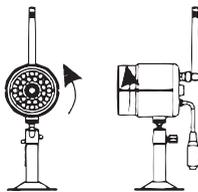
Wenn Sie glauben, dass Störungen im Bild nicht als Folge unnötiger Hindernisse zwischen der Kamera und dem Empfänger auftreten, ist es ratsam, die Kamerafrequenz zu ändern. Die in der cowCam^{LITE}-Lösung enthaltene Kamera kann auf jede der vier Radiofrequenzen geändert werden, um mögliche Störungen zu vermeiden. Sehen Sie sich bitte die Abbildungen an, um zu erfahren, wie die entsprechenden Frequenzen eingestellt werden können.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

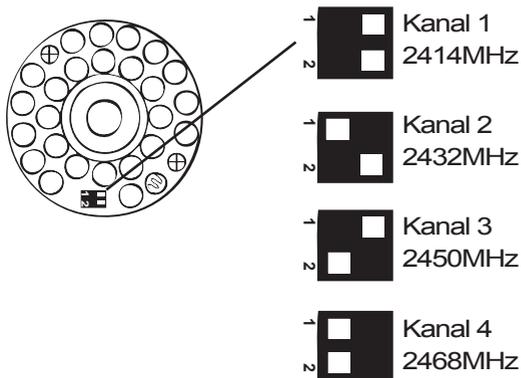
1. Schieben Sie die Kameraabdeckung nach vorn.



2. Drehen Sie das Kameraobjektiv gegen den Uhrzeigersinn.



3. Ändern Sie die Kippschalter entsprechend der Abbildung.



HINWEIS!

Durch Ändern der Kamerafrequenz ändern Sie den Übertragungskanal der Kamera. In diesem Falle müssen Sie den Kanal auf dem AV-Empfänger ebenso ändern.

10. Häufig gestellte Fragen (FAQ)

1. Ist das Signal zwischen der Kamera und dem Empfänger verschlüsselt?

Das Signal zwischen der Kamera und dem Empfänger ist nicht verschlüsselt und es ist auch nicht möglich, es zu verschlüsseln. Um das Signal zu erfassen, muss sich jemand anders mit einem Empfänger, der auf derselben Frequenz arbeitet, innerhalb der Kamerareichweite befinden.

2. Was bedeutet eine "klare Sichtstrecke"?

Mit einer klaren Sichtstrecke ist gemeint, dass sich keinerlei Objekte (Wände, Bäume usw.) zwischen der Kamera und dem Empfänger befinden. Die Bilder verschlechtern sich graduell und werden immer instabiler, wenn die Kamera zu weit vom Empfänger entfernt wird.

3. Ist die Kamera wasserdicht?

Die Kamera in Ihrer cowCam^{LITE}-Lösung ist als IP54 klassifiziert. Das bedeutet, dass die Kamera sowohl gegen Staub als auch gegen Feuchtigkeit gut geschützt ist. Sie kann auch bei Regen im Außenbereich oder in klammen Umgebungen, wie z. B. in Ställen, platziert werden.

4. Ist es möglich, meiner cowCam^{LITE}-Lösung weitere Kameras hinzuzufügen?

Es ist möglich, Ihrer cowCam^{LITE}-Lösung Kameras hinzuzufügen. Sie können insgesamt bis zu vier Kameras verwenden. Wenn Sie WLAN in der Nähe haben, empfehlen wir, einen Kanal für das WLAN offenzuhalten und höchstens insgesamt drei Kameras zu verwenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um weitere Informationen zu erhalten oder besuchen Sie www.cowcam-europe.com.

5. Ich möchte bei Nacht denselben Bereich sehen, den ich im Tageslicht sehen kann?

Um das Beste aus Ihrer Überwachung zu machen, können Sie unser Zubehör Extra-Nachtlicht erwerben. Das Extra-Nachtlicht deckt bis zu 120 m² ab und hat eine ultralange Lebensdauer von bis zu 50 000 Stunden (5 Jahre). Wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um weitere Informationen zu erhalten oder besuchen Sie www.cowcam-europe.com!

6. Kann ich das Bild auf meinem TV-Gerät empfangen?

Die cowCam^{LITE}-Lösung wird mit Kabeln zum Anschluss an den Fernseher geliefert. Sie können nicht gleichzeitig mit einem AV-Empfänger auf einem Fernseher und auf Ihrem Computer sehen. Sie können Ihrem cowCam^{LITE}-System eine unbegrenzte Anzahl von AV-Empfängern (Art.-Nr. 708) hinzufügen, um mehrere Plätze im Stall gleichzeitig zu sehen.

7. Haben Sie weitere Fragen?

Sie können uns gern jederzeit auf unserer Webseite www.cowcam-europe.com besuchen oder sich auf irgendeinem anderen Wege an uns wenden (siehe Kapitel 18. Kontakt).

11. Garantiebedingungen

Die Garantie gilt, wenn nichts anderes angegeben, 12 Monate ab Kaufdatum beim Fachhändler. Während der Garantiezeit übernimmt LUDA Elektronik AB evtl. nötige Reparationen oder erstattet Ihnen ein mindestens gleichwertiges Austauschgerät. Wenn Ihnen LUDA Elektronik AB ein Produkt ersetzt, wird dieses Produkt durch die ursprüngliche Garantie für die verbleibende Zeit gedeckt. Wenn ihr Produkt ausgetauscht wird, können benutzte, noch funktionierende Teile weiterhin verwendet werden. Die ausgetauschten Ersatzteile sind Eigentum der LUDA Elektronik AB.

Die Garantie schützt nicht vor Schäden durch physischen Gewalt, Unfälle, Naturkatastrophen, die Verwendung von falschen Netzteilen oder unsachgemäßer Behandlung von Produkten (außer wie es von LUDA Elektronik AB und diesem Benutzerhandbuch beschrieben wird).

Der Endkunde ist für alle Versandkosten verantwortlich, die durch den Transport zur LUDA Elektronik AB Reparaturwerkstatt aufkommen.

Die Garantie ist nur gültig, wenn der originale Kaufbeleg, der durch den LUDA Händler ausgestellt wurde, vorgezeigt wird. Der Kaufbeleg muss Informationen hinsichtlich Kaufort, datum, Ausstellungszeitpunkt und Produktbeschreibung enthalten. LUDA Elektronik AB behält sich das Recht vor, Garantieansprüche, wenn sie die oben genannten Kaufbelegskriterien nicht erfüllen, entfernt oder verändert worden sind, zurückzuweisen.

12. Informationen über das Wiederverwertung

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, das auf dem Produkt, auf dem Akku, in der Dokumentation oder auf dem Verpackungsmaterial zu finden ist, bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Diese Vorschriften gelten in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll.

Entsorgen Sie gebrauchte elektronische Produkte, Akkus und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Batterien können Quecksilber, Blei oder Cadmium enthalten - Stoffe, die für unsere Gesundheit und unsere Umwelt schädlich sind. Weitere Informationen erhalten Sie über den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, von regionalen Abfallunternehmen oder Ihre staatlichen Behörden für die Einhaltung der erweiterten Herstellerhaftung oder dem für Ihr Land.



13. Technische Daten

Schnurlose Videokamera (Art.-Nr. 905T)

Sendefrequenz	ISM 2400~2483 MHz
Sendestärke	10mW/CE
Kanäle	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Sendeantenne	50 ohm SMA
Kamerasensor	CCD
Auflösung	PAL: 512×582
Horizontale Auflösung	420TV Lines
Winkel	PAL: 90°
Minimale Beleuchtungsstärke	0Lux
Nachtsichtreichweite	10m
Spannung	DC +12V
Stromverbrauch	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Betriebstemperatur	-20 ~ +50 (Celsius)
Größe (B×D×H)	50*50*75 mm
Gewicht	200g

Empfänger (Art.-Nr. 708)

Kanäle	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Empfindlichkeit des Empfängers	< -85dBm
Video-Ausgang	1V p-p @ 75 ohm
Audio-Ausgang	3V p-p @ 600 ohm
Spannung	DC +8V
Stromverbrauch	180mA
Betriebstemperatur	-10 ~ +50 (Celsius)
Größe (B×D×H)	68*16*78mm
Gewicht	120g

14. Zubehör, Support und Kontakt

LUDA Elektronik AB wurde 2003 gegründet und ist in den letzten Jahren zu einem führenden Anbieter von schnurloser Videoausrüstung auf ausgewählten Märkten geworden. Das Unternehmen besitzt ein fundiertes Wissen von schnurloser Videotechnik und dessen Anwendungsgebiete. Das trägt dazu bei, dass wir unseren Kunden außer den Produkten auch eine hochqualifizierte Produkt- und Kaufberatung, sowie Service und Support anbieten können.

Besuchen Sie <http://ludaelektronik.com/support/de/> für Informationen zu Zubehör und Support.

Kontakt

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: (English/Svenska) +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
Email: service@ludaeketronik.com

English

User guide

Contents

1. Introduction.....	19
2. Safety precautions / Important information.....	20
3. What is included in your cowCam ^{LITE} -box	21
4. Explanation of the included products	22
5. How the cowCam ^{LITE} -solution works.....	24
6. Setting up the camera	25
7. Setting up the receiver.....	25
8A. Viewing through cowCam Online.....	26
8B. Viewing locally on a computer.....	26
8C. Viewing on a TV.....	26
9. Changing the frequency of the camera.....	27
10. Frequently asked questions (FAQ).....	28
11. Warranty	29
12. Information regarding recycling	29
13. Technical specifications.....	30
14. Contact us, accessories and support.....	30

1. Introduction

Congratulations to your purchase of cowCam^{LITE} from LUDA Elektronik AB.

Your cowCam^{LITE}-solution gives you safe supervision of the cattle in your barn. By using the cowCam Online service you will be able to see your animals from anywhere where you have access to the internet.

We hope that the cowCam^{LITE}-solution will satisfy your needs and exceed your expectations. The products from LUDA Elektronik AB operate on the 2,4 GHz frequency. The camera, receiver and USB adapter are compatible with all LUDA Elektronik AB equipment.

Note that LUDA the Elektronik products transmit on an open frequency and that the signal is not encrypted. This means that the signal can be captured by another 2,4GHz device within the camera range.

The product is CE-certified which means that it fulfils all established rules and demands for usage within the EU. The CE-certification further implies that the radiation level is below the established radiation levels stated in the EMC directive 89/336/EEC and R&TTE directive (1999/5/EC).

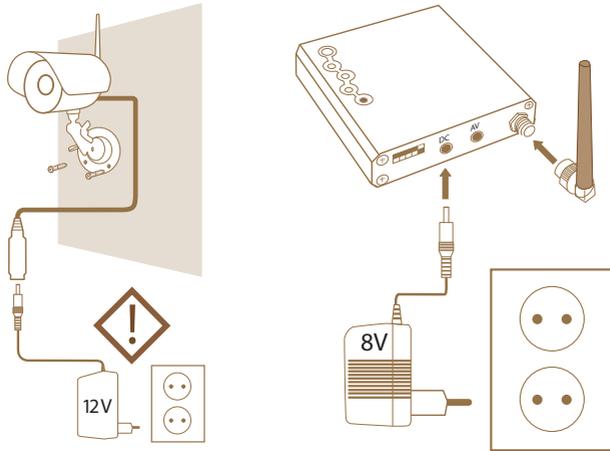
We thank you for purchasing the cowCam^{LITE}-solution and we hope you will find the installation process easy. If questions arise during the installation, please read through the troubleshooting chapters and the FAQ chapter. If further questions arise you are very welcome to contact our friendly customer support.

Before you start reading about the installation of your cowCam^{LITE}-solution we ask you to read through chapter 2; Safety precautions / Important information.

For news or accessories to your cowCam^{LITE}-solution, please visit our website:
www.cowcam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Safety precautions / Important information



**Always use the correct power adaptor for each product.
The products will be damaged if they are supplied with wrong voltage!**

Read the whole user guide before you start installing your cowCam^{LITE}-solution.

Do not use the products in the following places:

Do not use the products in hospitals since they might interfere with sensitive equipment.

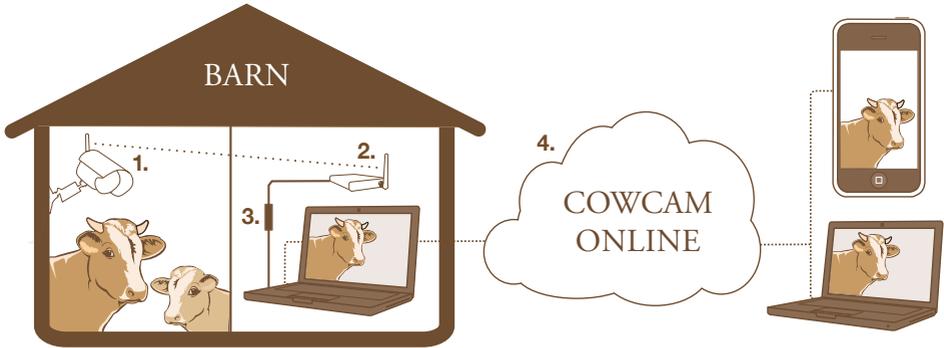
Do not use the products on-board airplanes since they might interfere with sensitive equipment.

Do not use the products in a way that might violate others' integrity.

- Always follow the laws and legislations that apply in your country.
- Do not leave plastic packaging material near children to avoid the risk of suffocation.
- Do not place any of the included power adaptors outside or close to water.
- Do not cover or place the power adaptors on heat sensitive materials.
- Do not lift the camera or the receiver in their antennas.
- If you use several cameras within the same area, place the cameras in a way that allows the signals to reach the receiver from different angles.
- Do not use several cameras with the same frequency within the same area since they will interfere with each other.

LUDA Elektronik AB resigns all responsibility that might occur from abuse or incorrect usage of the products. Always follow the instructions in this User Guide.

3. What is included in your cowCam^{LITE} box



Your cowCam^{LITE}-solution includes the following products:

1. 1 wireless video camera. (Art. nr 905T)
2. 1 receiver (Art. nr 708)
3. 1 USB-adapter
4. 30 day subscription to cowCam Online

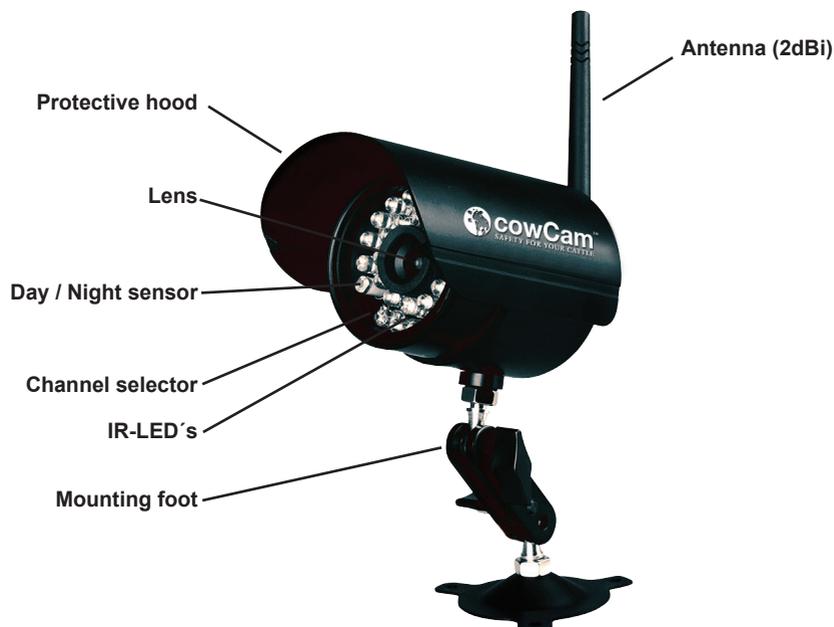
Your cowCam^{LITE}-solution further includes:

- 1 12V power adaptor for the camera.
- 1 8V adaptor for the receiver.
- 2 black antennas for camera and receiver
- 1 AV-cable for connection of the receiver to your TV or cowCam Online (Yellow/Red).
- 1 low voltage power cable extender (118SSK)
- 1 installation CD for cowCam Online
- 1 User Guide.

Please make sure that all products are included in your package and that all products are marked with respective article number.

4. Explanation of the included products

To succeed with the installation process, it is imperatively important that you get familiar with the included products.



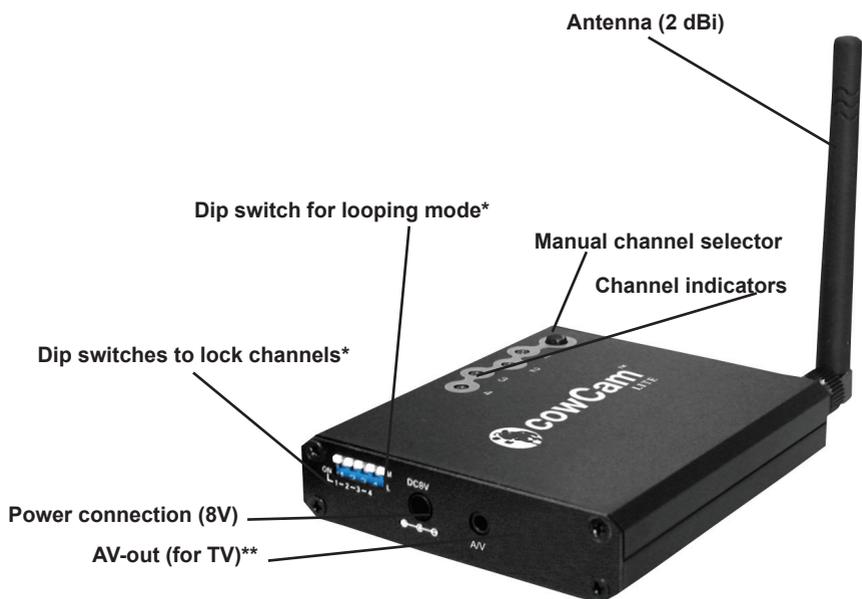
Wireless video camera. (Art. nr 905T)

ANTENNAS

The unit dBi describes the antenna strength. In the case of the transmitting antenna this means the strength of the transmitted signal and in the case of the receiving antenna this means the antennas level of sensitivity.

The two included 2dBi antennas are omni directional which means that they transmit the signal with constant strength in a 360° angle.

The two antennas are identical, so it will not make a difference which one you use for the camera or the receiver.



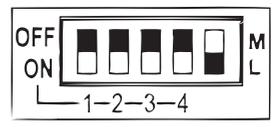
Receiver (Art. no. 708)

*** Choosing and switching channels**

You can set the receiver to either *Manual* or *Looping mode*. (Right dip switch set to either M or L.)

In *Looping mode* the receiver will automatically switch between the channels (1, 2, 3, 4) set to ON with the dip switches. In *Manual mode* you can switch between the chosen channels manually by pressing the button on the top of the receiver.

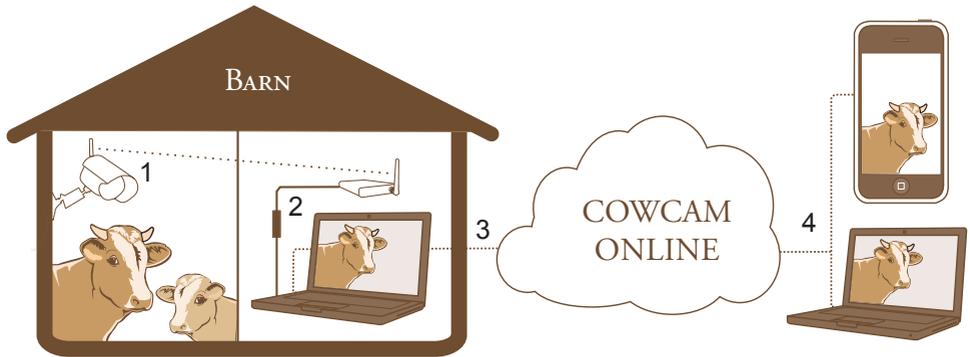
If you only use one camera we recommend that you set the dip switch to the right to M and keep all channels off except for the one your camera is transmitting on. The receiver will be locked to your camera channel and will not change channels if somebody for example by mistake presses the button on top of the receiver.



**** AV-out (to cowCam online or TV)**

You can connect your receiver either to cowCam Online or a TV with the included AV-cable (yellow/red). Connect the AV-cable to the AV-receiver and then to the AV-IN socket of your TV. If your TV does not have an AV-IN socket, use a SCART-converter (is not included but can be found in well-assorted Audio & Video stores). Turn on your TV and set it to AV-mode to receive the camera picture.

5. How the cowCam^{LITE}-solution works



1. The camera monitors your cattle, the signal is transmitted wirelessly to the AV receiver in the barn.
2. The picture of your cattle goes from the AV receiver to your computer through the USB-adaptor. You can also connect a TV at this point and skip the online steps.
3. The picture of your cattle is streamed from your computer through the Internet directly to cowCam Online. You don't have to worry about any technicalities such as firewalls or IP-configurations.
4. Safe and easy you see the picture of you cattle at www.cowcam-online.com on any other computer or in your mobile phone wherever you are.

Optimal picture quality is obtained if there is a clear line of sight between the camera and receiver. The maximum distance between camera and receiver is 50m.



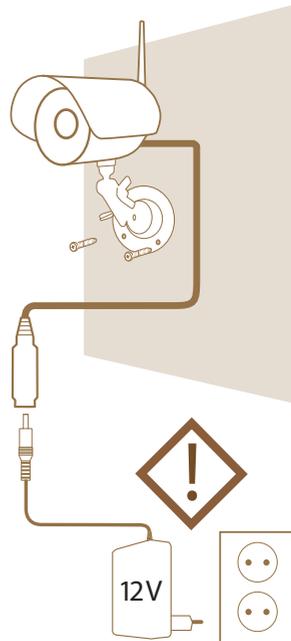
Information

The 2,4 GHz frequency signals are sent as radio waves in the air. The waves can penetrate most objects or bounce around them. However, the signals lose strength at every obstacle (trees, windows, walls etc.) they need to penetrate. If penetrating metal or concrete, the signal strength will be substantially reduced.

6. Setting up the camera

Step by step

1. Connect the black camera antenna (2dBi) at the back of the camera.
2. Attach the camera temporarily to the wall at an appropriate position, maximum 12 meters from a 220V wall socket.
3. Go to the next step and attach the camera permanently when installation is finished and you are satisfied with the picture.



DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

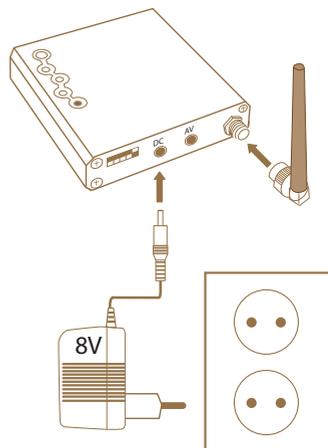


Information

To extend the power cable, use an ordinary 220V extension cable or the included low voltage cable.

7. Setting up the receiver

1. Attach the antenna to the receiver.
2. Connect the 8V power adapter to the receiver and then to a 220V socket.
3. Continue to chapter 8. Choose chapter A, B or C depending on how you would like to see your camera picture.



Do NOT connect the USB adapter to the computer USB port before installation of the drivers!

8A. Viewing through cowCam Online

cowCam Online is free during the first 30 days, and you can watch over your cows from anywhere in the world using a mobile phone or computer with an internet connection.

After the first 30 days, further subscription to the service is entirely optional.

To install and broadcast your picture, go to <http://cowcam-online.com>, click on Broadcast and follow the instructions.

8B. Viewing locally on a computer

1. Insert the driver installation CD into the computer to install the drivers for the USB adapter and the application for viewing the camera.
2. Open Autostart.exe if it doesn't start automatically. Follow the instructions on the screen.
3. Connect the USB adapter to the AV receiver using the AV cable. (Red to red, yellow to yellow)
4. Connect the USB adapter to the USB 2.0 port. The system will complete the installation.

Do NOT connect the USB device to computer USB port before installation of the drivers!

8C. Viewing on a TV

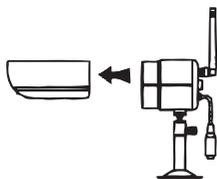
1. Connect the AV-cable to the receiver and then to your TV. (Red to red, yellow to yellow.)
2. Choose the AV-In/Video Channel on your TV.

9. Changing the frequency of the camera

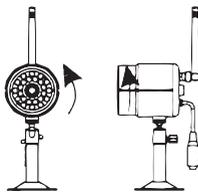
If you believe that interferences in the picture are not a result of unnecessary obstacles between the camera and receiver, it is advised to change the camera frequency. The included camera in the cowCam^{LITE}-solution can be changed to any of the four radio frequencies to avoid possible interferences. Please take a look at the illustrations to learn how the respective frequency can be set.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

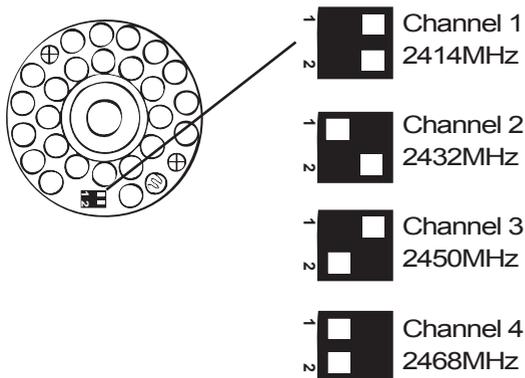
1. Slide the camera hood forward



2. Rotate the camera objective counter clock-wise.



3. Change the dip switches in accordance with the illustration.



NOTICE!

By changing the camera frequency you change the transmitting channel of the camera. If you do this you also need to change the channel on the AV-receiver.

10. Frequently Asked Questions (FAQ)

1. Is the signal between the camera and the receiver encrypted?

The signal between the camera and the receiver is not encrypted and is not possible to encrypt. To capture the signal someone else has to be within the range of the camera with a receiver that operates on the same frequency.

2. What does a clear “line of sight” mean?

With a clear line of sight it is meant that no objects whatsoever (walls, trees etc.) can be found between the camera and the receiver. The pictures will gradually worsen and become more and more unstable when the camera gets too far away from the receiver.

3. Is the camera water resistant?

The camera in your cowCam^{LITE}-solution is classed as IP54. This means that the camera is well protected from both dust and humidity. It is capable of being placed outside when raining or in damp environments such as barns.

4. Is it possible to add extra cameras to my cowCam^{LITE} solution?

It is possible to add cameras to your cowCam^{LITE}-solution. You can use up to 4 cameras in total. If you have a WLAN close by we recommend that you keep one channel open for the WLAN and use a total of 3 cameras maximum. Contact your retailer for more information or visit www.cowcam-europe.com.

5. I want to see the same area at night as I can see in daylight?

To make the most of your monitoring you can purchase our accessory Extra Night Light. Extra night light covers up to 120m² and has an ultra long lifetime of up to 50 000 hours (5 years.) Contact your retailer for more information or visit www.cowcam-europe.com!

5. Can I receive the picture on my TV?

The cowCam^{LITE}-solution is delivered with cables for connection to TV. You cannot view on a TV and on your computer at the same time with one AV Receiver. You can add an unlimited number of AV receivers (Art. no. 708) to your cowCam^{LITE} system, to view in several places in the barn simultaneously.

6. Further questions?

You are always welcome to visit our website www.cowcam-europe.com or to contact us in any other way (see chapter 18. Contact us).

11. Warranty

The warranty is due, if not other terms are agreed, 12 months from the date the product is purchased from the authorised LUDA Elektronik AB dealer. During the warranty time LUDA Elektronik AB is obliged to repair, alternately, replace the broken product to a similar product or a product with better functions. When LUDA Elektronik AB replaces the product, the new product will be covered by the original warranty during the remaining warranty time. If your product is replaced, previously used, completely functioning parts might be used. Replaced parts are owned and controlled by LUDA Elektronik AB.

The warranty does not cover damage that have arisen due to physical damage, accidents, natural disasters, the usage of incorrect power adaptors or usage of the products in deviant behaviours from what is recommended by LUDA Elektronik AB and in this users guide.

The end consumer will be responsible for all shipping costs that occur from transportation to the LUDA Elektronik AB repair shop.

The warranty will only be valid if the original receipt, issued by the authorised LUDA dealer, can be presented. The original receipt needs to contain information regarding place of purchase, issue date and product description. LUDA Elektronik AB reserve the right to refuse to perform the warranty service if above mentioned receipt information has been removed, changed or is missing.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

12. Information regarding recycling

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies in the European Union. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

Always return your used electronic products, batteries, and packaging materials to a dedicated collection point. This way you help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Batteries can contain mercury, lead or cadmium - substances that are harmful to our health and our environment. More detailed information is available from the product retailer, local waste authorities or your national producer responsibility organization.



13. Technical specifications

Wireless video camera. (Art. no 905T)

Transmitting frequency	ISM 2400~2483 MHz
Transmission power	10mW/CE
Channels	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Transmitting antenna	50 ohm SMA
Imaging sensor	CCD
Resolution	PAL: 512×582
Horizontal resolution	420TV Lines
Angle	PAL: 90°
Minimum Illumination	0Lux
IR night range	10m
Power supply	DC +12V
Power consumption	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Operating temperature	-20 ~ +50 (Celsius)
Dimensions (W×D×H)	50*50*75 mm
Weight	200g

AV Receiver (Art. no 708)

Channels	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Received sensitivity	< -85dBm
Video out	1V p-p @ 75 ohm
Audio out	3V p-p @ 600 ohm
Power supply	DC +8V
Power consumption	180mA
Operating temperature	-10 ~ +50 (Celsius)
Size (BxDxH)	68*16*78mm
Weight	120g

14. Contact us, accessories and support

LUDA Elektronik, founded in 2003, is the leading distributor of wireless video equipment on the agricultural market. The company has an in-depth expertise about the wireless video technology and its usage areas. Due to this we can not only offer our customers the latest products but also a high quality product expertise, sales support, service and customer support.

Accessories and support

Visit www.ludaelektronik.com/support/en/ for support and accessories to your cowCam^{LITE}-solution.

Contact:

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
E-mail: service@cowcam-europe.com

Español

Guía del usuario

Contenidos

1. Introducción.....	33
2. Precauciones de seguridad / Información importante.....	34
3. Artículos incluidos en su paquete cowCam ^{LITE}	35
4. Explicación de los productos incluidos.....	36
5. Cómo funciona la solución cowCam ^{LITE}	38
6. Configuración de la cámara.....	39
7. Configuración del receptor.....	39
8A. Visualización mediante cowCam Online.....	40
8B. Visualización local desde un ordenador.....	40
8C. Visualización desde una televisión.....	40
9. Cambiar la frecuencia de la cámara.....	41
10. Preguntas frecuentes.....	42
11. Garantía.....	43
12. Información concerniente al reciclaje.....	43
13. Especificaciones técnicas.....	44
14. Contáctenos, accesorios y apoyo.....	44

1. Introducción

Enhorabuena por su adquisición de la cowCam^{LITE} de LUDA Elektronik AB.

Su solución cowCam^{LITE} le proporciona una supervisión segura del ganado en su establo. Al utilizar el servicio cowCam Online, usted será capaz de ver a sus animales desde cualquier sitio en el que tenga acceso a internet.

Esperamos que la solución cowCam^{LITE} satisfaga sus necesidades y exceda sus expectativas. Los productos de LUDA Elektronik AB funcionan a una frecuencia de 2,4 GHz. La cámara, el receptor y el adaptador de USB son compatibles con todo el equipo de LUDA Elektronik AB.

Tenga en cuenta que estos productos LUDA transmiten en una frecuencia abierta y que la señal no está codificada. Esto quiere decir que la señal podrá ser capturada por otro dispositivo de 2,4 GHz dentro del campo de alcance de la cámara.

El producto posee el certificado CE, lo que quiere decir que cumple con las normativas y exigencias establecidas para su uso dentro de la UE. El certificado de la CE también implica que el nivel de radiación está por debajo de los niveles de radiación establecidos en la directiva EMC (Compatibilidad electromagnética) 89/336/EEC y en la directiva R&TTE (Equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicación) (1999/5/EC).

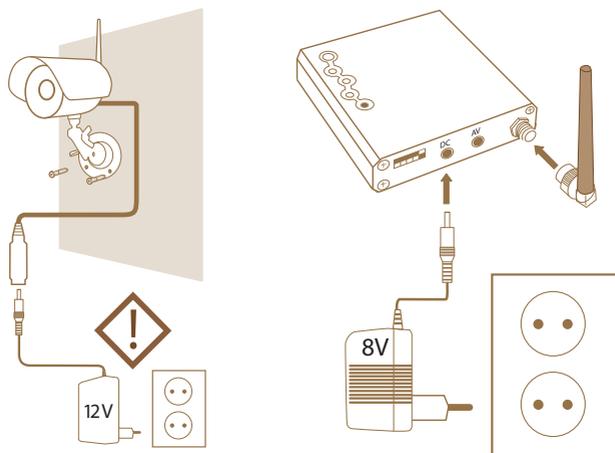
Le agradecemos que haya adquirido la cowCam^{LITE} y esperamos que encuentre el proceso de instalación sencillo. Si tiene algún problema durante la instalación, lea los capítulos de resolución de problemas así como el capítulo de preguntas frecuentes. Si sigue teniendo dudas, no dude en ponerse en contacto con nuestro solícito servicio de atención al cliente.

Antes de comenzar a leer sobre el proceso de instalación de su cowCam^{LITE} le rogamos que lea el capítulo 2; Precauciones de seguridad / Información importante.

Si desea obtener más información sobre las novedades y accesorios de su cowCam^{LITE}, visite nuestra página web: www.cowcam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Precauciones de seguridad / Información importante



Utilice siempre el adaptador de alimentación correcto para cada producto. ¡Si los productos reciben el voltaje equivocado, sufrirán daños!

Lea completamente la guía del usuario antes de comenzar la instalación de su cowCam^{LITE}.

No utilizar los productos en los siguientes lugares:

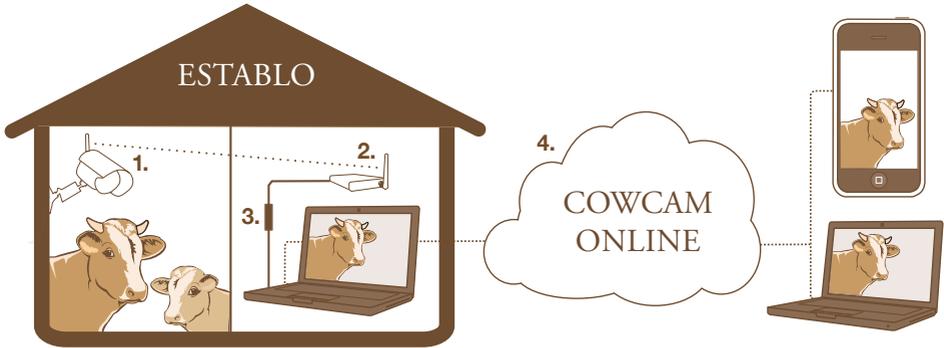
No utilizar los productos en hospitales, ya que podrían causar interferencias con equipos vitales.
No utilizar los productos a bordo de aviones, ya que podrían causar interferencias con equipos vitales.

No utilizar los productos de manera que puedan violar la integridad de otros.

- Cumpla siempre con las leyes y normativas vigentes en su país.
- No dejar los materiales de embalaje de plástico al alcance de los niños, para evitar así el riesgo de asfixia.
- No dejar ninguno de los adaptadores de alimentación suministrados en el exterior o cerca del agua.
- No cubrir ni dejar los adaptadores de alimentación sobre materiales sensibles al calor.
- No alzar la cámara o el receptor por las antenas.
- Si utiliza varias cámaras en la misma zona, coloque las cámaras de manera que permitan que las señales alcancen el receptor desde distintos ángulos.
- No utilizar varias cámaras con la misma frecuencia dentro de la misma zona, ya que podrían interferir las unas con las otras.

LUDA Elektronik AB no se hace responsable por el uso incorrecto o abusivo de los productos. Cumpla siempre con las instrucciones de esta guía del usuario.

3. Artículos incluidos en su paquete cowCam^{LITE}



Su solución cowCam^{LITE} incluye los siguientes productos:

1. 1 video cámara inalámbrica. (Art. No. 905T)
2. 1 receptor (Art. No. 708)
3. 1 adaptador USB
4. 30 días de suscripción gratuita a cowCam Online

Su solución cowCam^{LITE} también incluye:

- 1 adaptador de alimentación de 12 V para la cámara
- 1 adaptador de 8V para el receptor
- 2 antenas negras para la cámara y el receptor
- 1 cable AV para la conexión del receptor a su televisión o cowCam Online (amarillo/rojo)
- 1 cable alargador de baja tensión (118SSK)
- 1 CD de instalación para la cowCam Online
- 1 Guía de usuario

Asegúrese de que su paquete contiene todos los productos y de que todos ellos están marcados con sus respectivos números de artículo.

4. Explicación de los productos incluidos

Para conseguir un proceso de instalación satisfactorio, es de vital importancia que se familiarice con los productos incluidos.



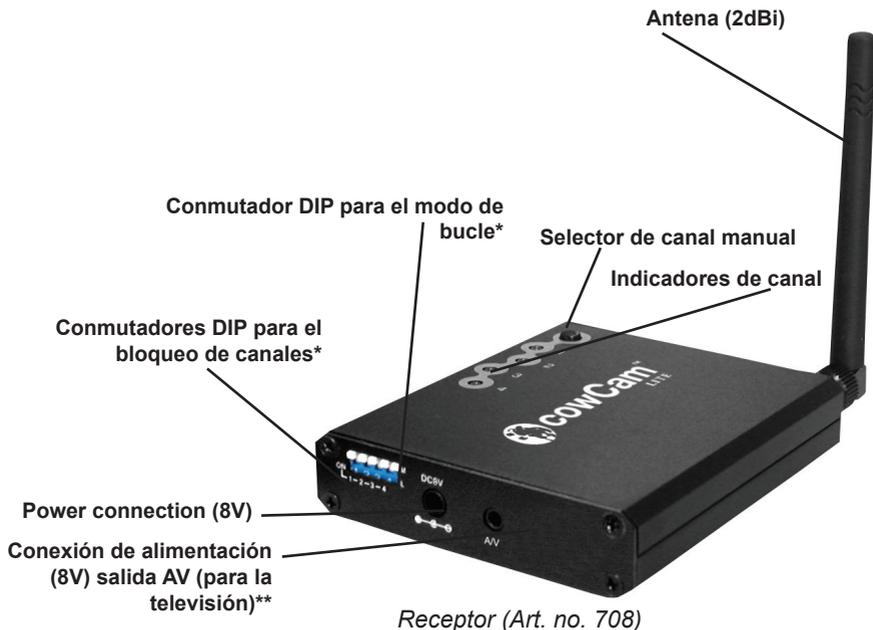
Video cámara inalámbrica. (Art. No. 905T)

ANTENAS

La unidad dBi describe la potencia de la antena. En el caso de la antena transmisora, esto refleja la potencia de la señal transmitida y en el caso de la antena receptora refleja el nivel de sensibilidad de la antena.

Las dos antenas 2dBi incluidas son omnidireccionales, lo que quiere decir que ambas transmiten la señal a una potencia constante en un ángulo de 360°.

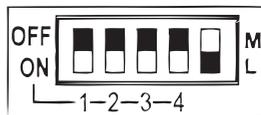
Las dos antenas son idénticas, de manera que no importará cuál utilice con la cámara o con el receptor.



Receptor (Art. no. 708)

*** Elección y cambio de canales**

Podrá ajustar el receptor al modo Manual (M) o al modo Bucle (L). (Ajustar el conmutador dip derecho a M o L). En el modo Bucle, el receptor alternará automáticamente de canales (1, 2, 3, 4) al ajustar a ON (ACTIVADO) los conmutadores dip. En el modo Manual, podrá alternar entre los canales elegidos manualmente pulsando el botón en la parte superior del receptor.

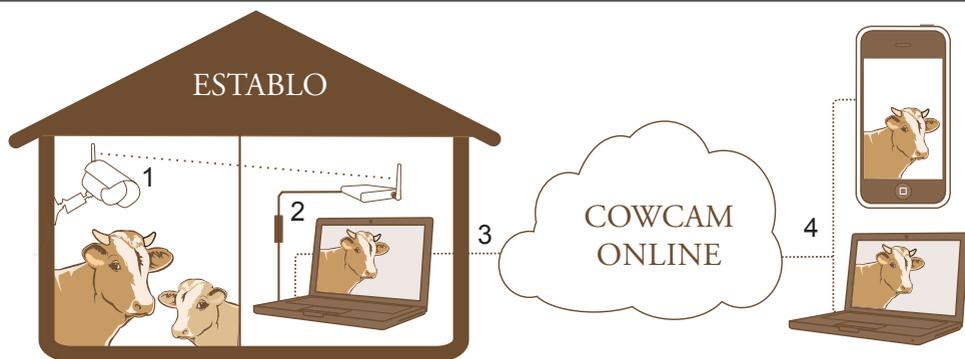


Si sólo va a utilizar una cámara, le recomendamos ajustar los conmutadores dip de la derecha a M y mantener todos los canales desactivados, exceptuando el canal que su cámara utiliza para la transmisión. El receptor quedará fijado en el canal de su cámara y no cambiará de canal si, por ejemplo, alguien pulsa accidentalmente el botón en la parte superior del receptor.

**** Salida AV (a cowCam online o a la televisión)**

Podrá conectar su receptor a cowCam Online o a una televisión con el cable AV suministrado (amarillo/rojo). Conecte el cable AV al receptor AV y a continuación a la toma AV-IN de su televisión. Si su televisión no tiene una toma AV-IN, utilice un convertidor SCART (no incluido, pero de fácil adquisición en casi cualquier almacén de audio y vídeo). Encienda su televisión y configure el modo AV para recibir las imágenes de la cámara.

5. Cómo funciona la solución cowCam^{LITE}



1. La cámara vigila su ganado, la señal se transmite inalámbricamente al receptor AV en el establo.
2. Las imágenes de su ganado pasan del receptor AV a su ordenador a través del adaptador USB. También podrá conectar una televisión en este paso y omitir los pasos de conexión a internet.
3. Las imágenes de su ganado se envían desde su ordenador, a través de internet, directamente a su cowCam Online. No tendrá que preocuparse de ningún detalle técnico, como cortafuegos o configuraciones de direcciones IP.
4. Podrá ver de forma segura y sencilla las imágenes de su ganado en www.cowcam-online.com desde cualquier ordenador o desde un teléfono móvil, sin importar dónde se encuentre.

Se obtendrán imágenes de calidad óptima si la línea de campo entre la cámara y el receptor está libre de obstáculos. La distancia máxima entre la cámara y el receptor es de 50 m.

Información



Las señales de frecuencia de 2,4 GHz se envían por aire en forma de ondas de radio. Las ondas pueden penetrar casi cualquier objeto o rebotar a su alrededor. Sin embargo, las señales perderán fuerza en cada obstáculo (árboles, ventanas, muros etc.) que deban penetrar. Si deben penetrar superficies metálicas o de hormigón, la fuerza de la señal se verá reducida substancialmente.

6. Configuración de la cámara

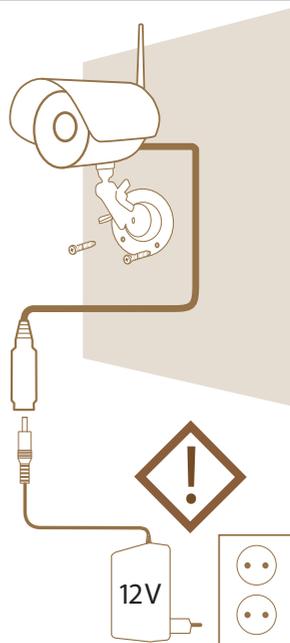
Paso a paso

1. Conecte la antena negra de la cámara (2dBi) a la parte trasera de la cámara.
2. Fije la cámara de forma temporal a la pared en la posición adecuada, a un máximo 12 metros desde una toma de pared de 220 V.
3. Vaya al siguiente paso y fije la cámara de forma permanente cuando haya finalizado la instalación y esté satisfecho con la imagen recibida.



Información

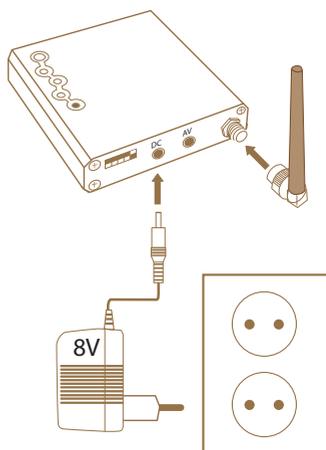
Para alargar el cable de alimentación, utilice un cable alargador ordinario de 220 V o el cable de bajo voltaje incluido en su paquete.



DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

7. Configuración del receptor

1. Conecte la antena al receptor.
2. Conecte el adaptador de alimentación de 8V al receptor y a continuación a una toma de 220V.
3. Pase al capítulo 8. Elija los capítulos A, B o C dependiendo de cómo le gustaría ver la imagen de su cámara.



¡No conecte el adaptador USB al puerto USB del ordenador antes de realizar la instalación de las unidades!

8A. Visualización mediante cowCam Online

cowCam Online es gratuito durante los 30 primeros días y podrá vigilar su vacas desde cualquier lugar del mundo utilizando un teléfono móvil o un ordenador con conexión a internet. Tras los 30 primeros días, posteriores suscripciones al servicio serán completamente opcionales.

Para instalar y emitir su imagen, vaya a <http://cowcam-online.com>, seleccione Broadcast (Emitir) y siga las instrucciones.

8B. Visualización local desde un ordenador

1. Introduzca el CD de instalación de la unidad en el ordenador para instalar las unidades del adaptador USB y la aplicación de visualización de la cámara.
2. Abrir Autostart.exe si no comienza de forma automática. Siga las instrucciones en pantalla.
3. Conecte el adaptador USB al receptor AV utilizando el cable AV. (Rojo con rojo, amarillo con amarillo)
4. Conecte el adaptador USB al puerto USB 2.0. El sistema completará la instalación.

¡No conecte el dispositivo USB al puerto USB del ordenador antes de instalar las unidades!

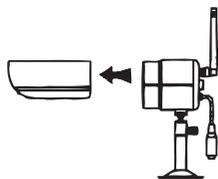
8C. Visualización desde una televisión

1. Conecte el cable AV al receptor y a continuación a su televisión. (Rojo con rojo, amarillo con amarillo.)
2. Elija el canal AV-In/Vídeo de su televisión.

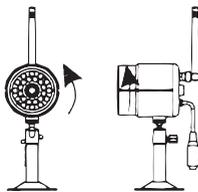
9. Cambiar la frecuencia de la cámara

Si considera que las interferencias en las imágenes no son resultado de obstáculos innecesarios entre la cámara y el receptor, se recomienda cambiar la frecuencia de la cámara. La cámara suministrada con la solución cowCam^{LITE} puede ser modificada a cualquiera de las cuatro radio frecuencias para evitar posibles interferencias. Deténgase a mirar las imágenes para saber cómo ajustar cada una de las frecuencias.

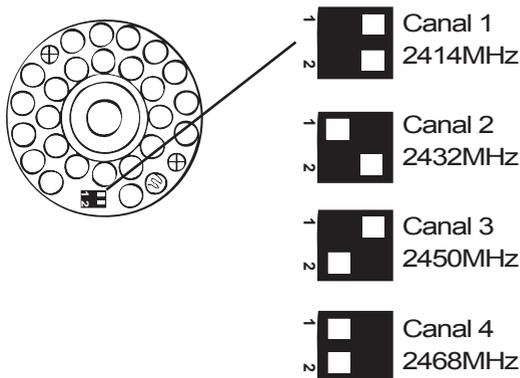
1. Deslice la funda de la cámara hacia adelante



2. Gire el objetivo de la cámara en dirección contraria a las manecillas del reloj.



3. Cambie los conmutadores dip en función de cada ilustración.



¡AVISO!

Si cambia la frecuencia de la cámara, cambiará el canal de transmisión de la cámara. De manera que también necesitará cambiar el canal en el receptor AV.

10. Preguntas frecuentes

1. ¿La señal entre la cámara y el receptor está codificada?

La señal entre la cámara y el receptor no está codificada y no se puede codificar. Para poder capturar la señal, otra persona deberá encontrarse dentro del rango de la cámara con un receptor que opere en la misma frecuencia.

2. ¿Qué significa “a campo libre”?

Por campo libre, se entiende que no existe ningún tipo de objeto (muros, árboles etc.) entre la cámara y el receptor. Las imágenes se degradarán gradualmente y se verán más y más inestables si la cámara se coloca demasiado lejos del receptor.

3. ¿Es la cámara resistente al agua?

La cámara de su solución cowCam^{LITE} está clasificada como IP54. Esto quiere decir que la cámara está bien protegida contra la suciedad y la humedad. Puede colocarse en el exterior en ambientes húmedos y lluviosos como, por ejemplo, establos.

4. ¿Es posible añadir cámaras adicionales a la solución cowCam^{LITE}?

Es posible añadir más cámaras a su solución cowCam^{LITE}. Podrá utilizar hasta un total de 4 cámaras. Si tiene una WLAN cerca, le recomendamos que mantenga un canal abierto para la WLAN y utilice un máximo de 3 cámaras en total. Para más información contacte con su distribuidor o visite www.cowcam-europe.com.

5. ¿Podré ver la misma zona durante la noche como la veo durante el día?

Para obtener el máximo de su sistema de vigilancia, podrá adquirir nuestro accesorio Extra Night Light (Luz Nocturna Adicional). Extra night light cubre hasta un máximo de 120 m2 y tiene una vida de duración extra larga de hasta 50.000 horas. ¡Póngase en contacto con su distribuidor para más información, o visite www.cowcam-europe.com!

6. ¿Puedo recibir la imagen en mi televisión?

La solución cowCam^{LITE} viene suministrada con cables de conexión a la televisión. No podrá ver las imágenes en una televisión y en su ordenador al mismo tiempo con un receptor AV. Puede añadir un número ilimitado de receptores AV (Art. No. 708) a su sistema cowCam^{LITE}, para ver simultáneamente en varios lugares del establo.

7. ¿Más preguntas?

Por favor, visite nuestra página web www.cowcam-europe.com, o contacte con nosotros de cualquier otro modo (consulte el capítulo 18: Contacte con nosotros).

11. Garantía

La garantía cubrirá, a menos que se especifique lo contrario, 12 meses desde la fecha de compra del producto a un distribuidor autorizado de LUDA Elektronik AB. Durante el período de la garantía LUDA Elektronik AB está obligado a reparar, alternativamente, a reemplazar el producto averiado por un producto similar o un producto con mejores funciones. Una vez reemplazado el producto por LUDA Elektronik AB, el nuevo producto estará cubierto por la garantía original durante el período de garantía restante. Si su producto es reemplazado, usado previamente, se podrán utilizar partes en perfecto estado de funcionamiento. El recambio de las partes está controlado y dirigido por LUDA Elektronik AB.

La garantía no cubre aquellos deterioros que hayan podido ser causados por daños físicos, accidentes, desastres naturales, el uso incorrecto de la fuente de alimentación o el uso de productos de cualquier otra forma a la indicada por LUDA Elektronik AB y esta guía de usuario.

El consumidor final será responsable de todos los gastos de envío ocasionados por el transporte al taller de reparación de LUDA Elektronik AB.

La garantía únicamente será válida con la entrega del recibo original, emitido por un distribuidor autorizado de LUDA. Dicho recibo original deberá contener información concerniente al lugar de compra, fecha de emisión y descripción del producto. LUDA Elektronik AB se reserva el derecho a rechazar el cumplimiento del servicio de la garantía si la información del recibo anteriormente mencionado no está adjunta, ha sido modificada o ha desaparecido.

12. Información concerniente al reciclaje

El símbolo con el cubo de basura tachado en su producto, batería, instrucciones o envoltorio le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, las baterías, y los acumuladores deberán desecharse por separado al final de su vida útil. Este requerimiento es aplicable dentro de la Unión Europea. No deseche estos productos como basura municipal desclasificada.

Siempre deseche sus productos electrónicos utilizados, baterías y materiales de envoltorio en un punto de recogida cualificado. De este modo podrá prevenir el desecho incontrolado de basura y ayudar así a promover el reciclaje. Las baterías pueden contener mercurio, plomo o cadmio, los cuales son nocivos para la salud y nuestro medio ambiente. Para obtener más información consulte a su distribuidor, autoridades locales de desecho o a su organización nacional de responsabilidad del productor.



13. Especificaciones técnicas

Video cámara inalámbrica (Art. no 905T)

Frecuencia de transmisión	ISM 2400~2483 MHz
Potencia de transmisión	10mW/CE
Canales	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Antena de transmisión	50 ohm SMA
Sensor de imágenes	CCD
Resolución	PAL: 512×582
Resolución horizontal	420TV Lines
Ángulo	PAL: 90°
Iluminación mínima	0Lux
Relación de RI nocturna	10m
Fuente de alimentación	DC +12V
Consumo de potencia	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Temperatura de funcionamiento	-20 ~ +50 (Celsius)
Dimensiones (L x An x Al)	50*50*75 mm
Peso	200g

Receptor (Art. no. 708)

Canales	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Sensibilidad del receptor	< -85dBm
Salida de video	1V p-p @ 75 ohm
Salida de audio	3V p-p @ 600 ohm
Fuente de alimentación	DC +8V
Consumo de potencia	180mA
Temperatura de funcionamiento	-10 ~ +50 (Celsius)
Dimensiones (L x An x Al)	68*16*78mm
Peso	120g

14. Contáctenos, accesorios y apoyo

LUDA Elektronik, fundada en 2003, es la distribuidora líder de equipos de vídeo inalámbricos en ciertos mercados. La compañía está especializada en la tecnología de vídeo inalámbrica y en sus áreas de uso. Gracias a lo cual podemos no solamente ofrecer a nuestros clientes los últimos productos, sino también asesoramiento sobre productos de alta calidad, apoyo de ventas, servicio y atención al cliente.

Accesorios y soporte

Visite www.ludaelektronik.com/support/es/ para más información sobre el soporte y los accesorios de su solución cowCam^{LITE}.

Contacto

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: (English/Svenska) +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
Email: service@ludaelektronik.com

Suomi

Käyttöopas

Sisältö

1. Johdanto.....	47
2. Turvatoimet / Tärkeää tietoa.....	48
3. cowCam ^{LITE} -pakkauksen sisältö	49
4. Mukana toimitettavien laitteiden selite.....	50
5. cowCam ^{LITE} -järjestelmän toiminta.....	52
6. Kameran asentaminen	53
7. Vastaanottimen asentaminen	53
8A. Näyttäminen cowCam Online -järjestelmän kautta.....	54
8B. Katselu paikallisesti tietokoneella.....	54
8C. Katseleminen televisiolla.....	54
9. Kameran taajuuden vaihtaminen.....	55
10. Usein kysytyt kysymykset (UKK).....	56
11. Takuu.....	57
12. Tietoa kierrätyksestä	57
13. Tekniset määritelmät	58
14. Ota yhteyttä, lisätarvikkeet ja tuki.....	58

1. Johdanto

Onnittelut cowCam^{LITE}-järjestelmän hankkimisen johdosta. Järjestelmän valmistaja on Luda Elektronik AB.

cowCam^{LITE}-ratkaisun avulla voit valvoa navetassa olevia nautoja turvallisesti. cowCam Online -palvelun avulla voit nähdä eläimet kaikkialta, mistä pääset käyttämään Internetiä.

Toivomme, että cowCam^{LITE}-ratkaisu vastaa tarpeitasi ja ylittää odotuksesi. Luda Elektronik AB:n tuotteet toimivat 2,4 GHz:n taajuudella. Kamera, vastaanotin ja USB-sovitin ovat yhteensopivia kaikkien Luda Elektronik AB:n laitteiden kanssa.

Huomaa, että nämä LUDA-tuotteet toimivat avoimella taajuudella ja että signaali ei ole salattu. Tämä tarkoittaa, että signaalia voidaan seurata toisella 2,4 GHz:n laitteella, joka on kameran toimintasäteen sisäpuolella.

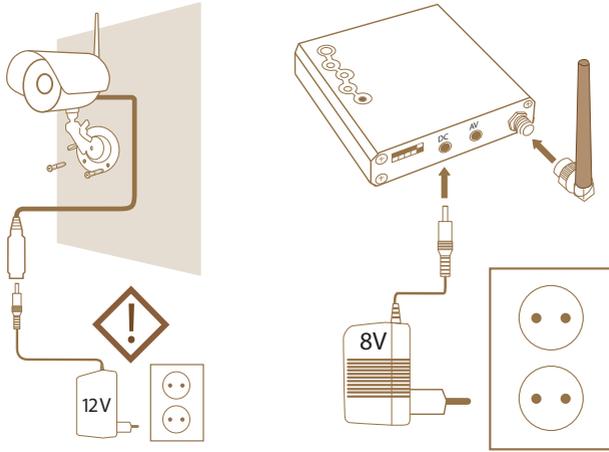
Tuote on CE-sertifioitu eli se täyttää kaikki EU:n käytölle asettamat säännöt ja vaatimukset. Lisäksi CE-sertifiointi tarkoittaa, että säteilyn taso alittaa sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun EMC-direktiivin 89/336/ETY ja radio- ja telepäätelaitteista annetun R&TTE-direktiivin (1999/5/EY) esittämät raja-arvot.

Kiitos, että ostit cowCam^{LITE}-järjestelmän ja toivomme, että sen asentaminen on mielestäsi helppoa. Jos asennuksen yhteydessä ilmenee kysymyksiä, tutustu vianmääritys- ja UKK-lukuihin. Jos kysyttävää ilmenee lisää, ota yhteyttä LUDA Elektroni AB:n ystävälliseen asiakaspalveluun. Ennen cowCam^{LITE}-järjestelmän asentamista koskevaan lukuun tutustumista on hyvä lukea lävitse luku 2 Turvatoimet / Tärkeät tiedot.

cowCam^{LITE}-uutisiin ja lisävarusteisiin voit tutustua osoitteessa www.cowcam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Turvatoimet / Tärkeää tietoa



Käytä kunkin laitteen yhteydessä oikeaa verkkolaitetta. Väärä jännite vaurioittaa laitteita!

Lue koko käyttöohje ennen, kuin aloitat cowCam^{LITE}-järjestelmän asentamisen.

Älä käytä laitteita seuraavissa paikoissa:

Älä käytä laitteita sairaaloissa, koska ne saattavat häiritä herkkiä laitteistoja.

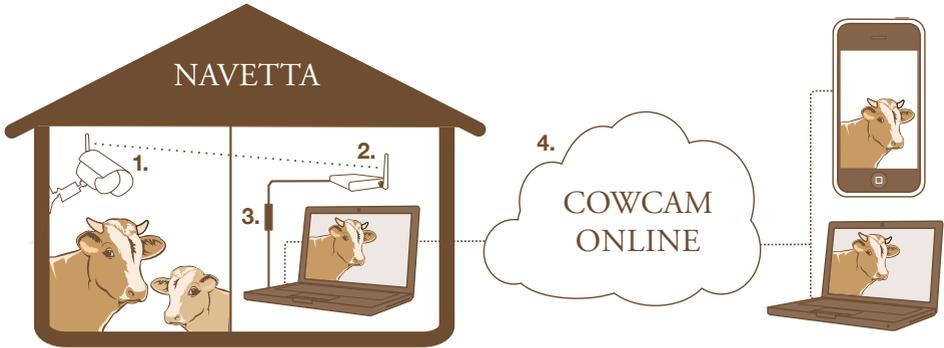
Älä käytä laitteita lentokoneissa, koska ne saattavat häiritä herkkiä laitteistoja.

Älä käytä laitteita tavalla, joka voi vahingoittaa niitä.

- Noudata maakohtaisia lakeja ja säädöksiä.
- Vältä tukehtumisvaara siirtämällä muoviset pakkausmateriaalit pois lasten ulottuvilta.
- Älä laita mukana toimitettavia verkkolaitteita ulos tai veden lähelle.
- Älä peitä mukana toimitettavia verkkolaitteita tai aseta niitä lähelle lämpöherkkiä laitteita.
- Älä nosta kameraa tai sen vastaanotinta antennista.
- Jos käytät useita kameroita samalla alueella, sijoita kamerat siten, että niiden signaalit tulevat vastaanottimeen eri kulmista.
- Älä käytä samalla alueella useita samaa taajuutta käyttäviä kameroita, koska ne häiritsevät toisiaan.

Luda Elektronik AB ei vastaa laitteiden väärinkäytön tai virheellisen käytön seurauksista. Noudata aina tässä käyttöoppaassa annettuja ohjeita.

3. cowCam^{LITE}-pakkauksen sisältö



Tämä cowCam^{LITE}-pakkaus sisältää seuraavat osat:

1. 1 langaton videokamera (tuotenumero 905T)
2. 1 vastaanotin (tuotenumero 708)
3. 1 USB-sovitin
4. 30:n päivän cowCam Online -tilaus

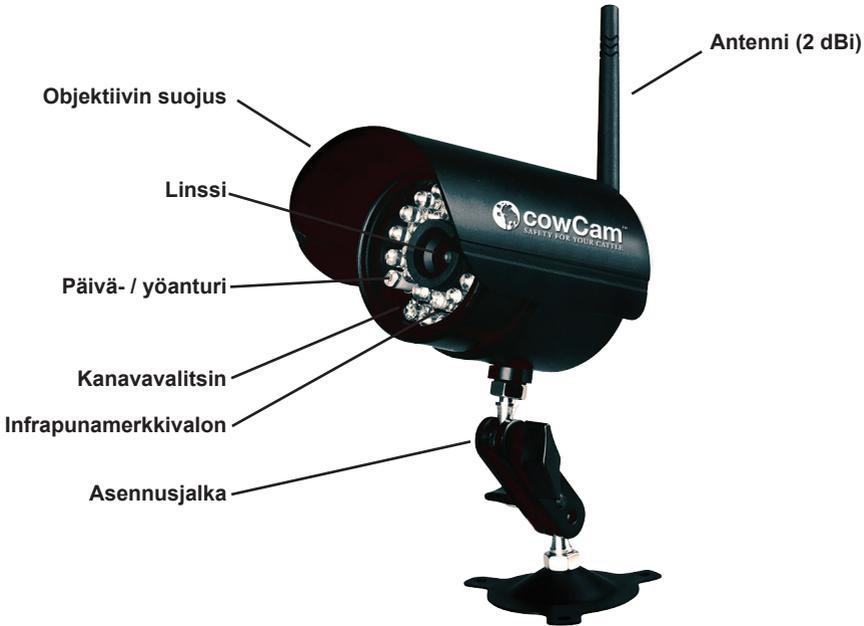
Lisäksi cowCam^{LITE}-järjestelmään kuuluu:

- 1 12 V:n kameran verkkolaite
- 1 8 V:n vastaanottimen verkkolaite
- 2 mustaa antennia kameralle ja vastaanottimelle
- 1 AV-kaapeli vastaanottimen liittämiseksi televisioon tai cowCam Online-järjestelmään (keltainen/punainen).
- 1 pienjännitevirtakaapelin jatkojohto (118SSK)
- 1 cowCam Online -ohjelman asennus-CD-levy
- 1 käyttöopas

Varmista, että kaikki tuotteet ovat mukana paketissa ja että kaikkiin tuotteisiin on merkitty tuotenumero.

4. Mukana toimitettavien laitteiden selite

Onnistuneen asentamisen kannalta on ehdottoman tärkeää tutustua mukana toimitettaviin laitteisiin.



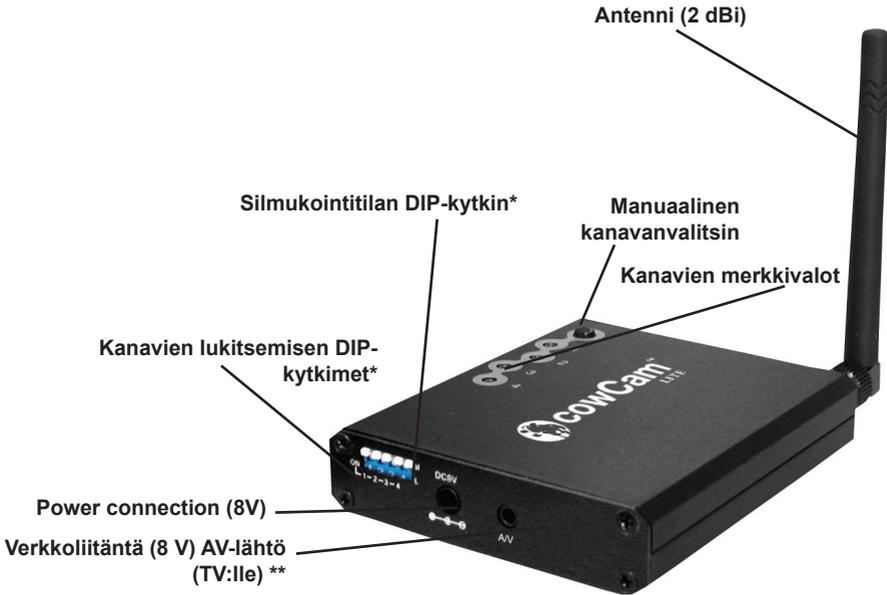
Langaton videokamera (tuotenumero 905T).

ANTENNIT

Yksikkö dBi kuvaa antennin voimakkuutta. Lähettävän antennin tapauksessa tämä tarkoittaa lähetettävän signaalin voimakkuutta ja vastaanottavan antennin tapauksessa laitteen herkkyytasoa.

Kaksi mukana toimitettavaa 2dBi-antennia ovat ympärisäteileviä, mikä tarkoittaa, että ne lähettävät signaalia vakiovoimakkuudella 360 °:een kulmassa.

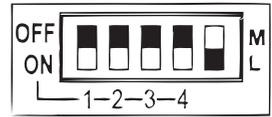
Antennit (2 kpl) ovat samanlaisia, joten kumpikin voidaan kytkeä kameraan ja/tai vastaanottimeen.



Vastaanotin (tuotenumero 708)

* Kanavien valitseminen ja vaihtaminen

Vastaanotin voidaan asettaa, joko manuaaliseen tilaan tai kanavanvaihtotilaan (asetta oikeanpuoleinen DIP-kytkin joko asentoon M tai L). Kanavanvaihtotilassa (Looping) vastaanotin vaihtaa automaattisesti DIP-kytkimillä valittujen kanavien (1, 2, 3, 4) välillä. Manuaaltilassa voit vaihtaa valittujen kanavan välillä manuaalisesti painamalla vastaanottimen päällä olevaa painiketta.

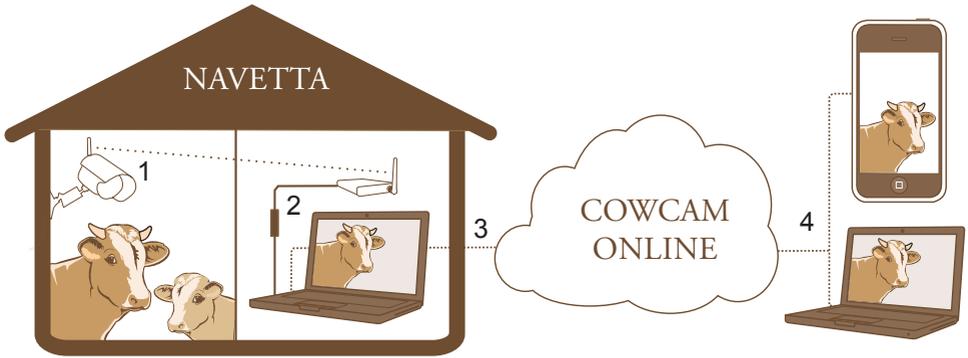


Jos käytössä on vain yksi kamera, on suositeltavaa, että DIP-kytkin on oikeanpuoleisessa M-asennossa, ja että vain kameran lähettämä kanava on käytössä. Vastaanotin on tällöin lukittu kameran kanavalle eikä kanava vaihdu, vaikka joku esimerkiksi vahingossa painaisi vastaanottimen painiketta.

** AV-lähtö (cowCam Online -järjestelmään tai TV-vastaanottiin)

Mukana toimitettavan AV-kaapelin (keltainen / punainen) avulla vastaanotin voidaan liittää, joko cowCam Online -järjestelmään tai TV-vastaanottiin. Kytke AV-kaapeli AV-vastaanottiin ja sitten television AV-IN-liitäntään (tulo). Jos televisiossa ei ole AV-IN-liitäntää, käytä SCART-muunninta (ei sisälly toimitukseen, mutta löytyy hyvin varustelluista elektroniikka- ja sähköalan liikkeistä). Ota kameran kuva vastaan kytkemällä televisioon virta ja asettamalla se AV-tilaan.

5. cowCam^{LITE}-järjestelmän toiminta



1. Kamera tarkkailee nautoja, signaali lähetetään langattomasti navetan AV-vastaanottimeen.
2. Karjan kuva siirtyy AV-vastaanottimelta tietokoneeseen USB-sovittimen kautta. Tässä vaiheessa voidaan järjestelmään liittää myös televisio ja ohittaa online-vaiheet.
3. Karjan kuva välitetään suoratoistona tietokoneen kautta internetiin ja cowCam Online-järjestelmään. Käyttäjän ei tarvitse huolehtia teknisistä yksityiskohdista, kuten palomuureista tai IP-määryksistä.
4. Voit nähdä karjan kuvaa turvallisesti ja helposti osoitteessa www.cowcam-online.com millä tahansa tietokoneella tai matkapuhelimella, missä ikinä oletkin.

Paras kuvanlaatu saavutetaan, jos kameras ja vastaanottimen välillä on esteetön näköyhteys. Suurin kameras ja vastaanottimen välinen etäisyys on 50 m.



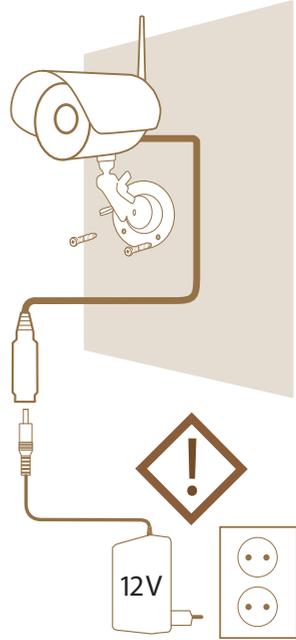
Tiedot

2,4 GHz:n signaalit lähetetään ilman lävitse radioaaltoina. Aallot kulkevat useimpien kohteiden lävitse, muussa tapauksessa ne kulkevat niiden ohitse. Esteet (mm. puut, ikkunat ja seinät) kuitenkin heikentävät signaalin tehoa. Metallia tai betonia ovat esteet heikentävät signaalin tehoa merkittävästi.

6. Kameran asentaminen

Vaiheittain

1. Kytke musta kamera-antenni (2 dBi) kameran takaosaan.
2. Asenna kamera tilapäisesti seinälle sopivaan asentoon, enintään 12:n metrin päähän 220 V:n pistorasiasta.
3. Siirry seuraavaan vaiheeseen ja kiinnitä kamera pysyvästi, kun asennus on valmis ja olet tyytyväinen kuvaan.



DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

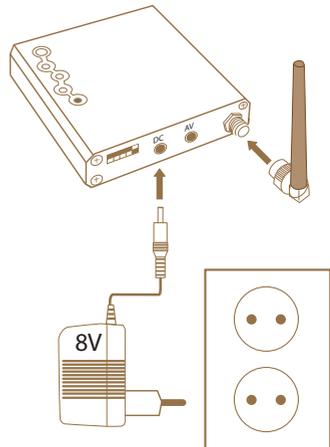


Tiedot

Pidennä virtajohtoa käyttämällä tavallista 220 V:n jatkojohtoa tai mukana toimitettavaa pienjännitekaapelia.

7. Vastaanottimen asentaminen

1. Kiinnitä antenni vastaanottimeen.
2. Liitä 8 V:n verkkolaite ensin vastaanottimeen ja sitten 220 V:n pistorasiaan.
3. Jatka kohtaan 8. Valitse kohta A, B tai C sen mukaan, miten haluat nähdä kameran kuvan.



ÄLÄ kytke USB-sovitinta tietokoneen USB-porttiin, ennen kuin ohjaimet on asennettu!

8A. Näyttäminen cowCam Online -järjestelmän kautta

cowCam Online -järjestelmän käyttö on ilmaista ensimmäiset 30 päivää, ja voit katsella lemmiä kaikkialta maailmasta matkapuhelimella tai tietokoneella, jossa on internet-yhteys. Ensimmäisten 30:n päivän jälkeen palvelun käyttäminen on täysin vapaaehtoista.

Asenna ja lähetä kuvasignaali valitsemalla osoite <http://cowcam-online.com>, napsauttamalla Broadcast (Lähetä) -painiketta ja toimimalla ohjeiden mukaan.

8B. Katselu paikallisesti tietokoneella

1. Asenna USB-sovittimen ohjaimet ja kameran kuvan katseluohjelmisto asettamalla asennus-CD-levy tietokoneeseen.
2. Avaa Autostart.exe-tiedosto, jos se ei käynnisty automaattisesti. Toimi näytön ohjeiden mukaan.
3. Kytke USB-sovitin AV-vastaanottimeen AV-johdon avulla (punainen punaiseen, keltainen keltaiseen).
4. Kytke USB-sovitin tietokoneen USB 2.0 -porttiin. Järjestelmä huolehtii lopusta.

ÄLÄ kytke USB-laitetta tietokoneen USB-porttiin, ennen kuin ohjaimet on asennettu!

8C. Katseleminen televisiolla

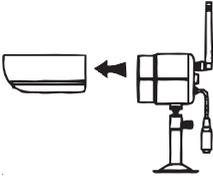
1. Kytke AV-kaapeli ensin vastaanottimeen ja sitten televisioon (punainen punaiseen, keltainen keltaiseen).
2. Valitse AV-In/television videokanava.

9. Kameran taajuuden vaihtaminen

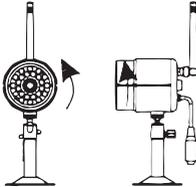
Jos uskot, että häiriöt kuvassa eivät ole seurausta tarpeettomista esteistä kameran ja vastaanottimen välillä, on suositeltavaa vaihtaa kameran taajuutta. Häiriöiden välttämiseksi voidaan mukana toimitettavan cowCam^{LITE}-kameran taajuudeksi valita mikä tahansa neljästä radiotaajuudesta. Katso kuvasta, miten haluttu taajuus voidaan valita.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

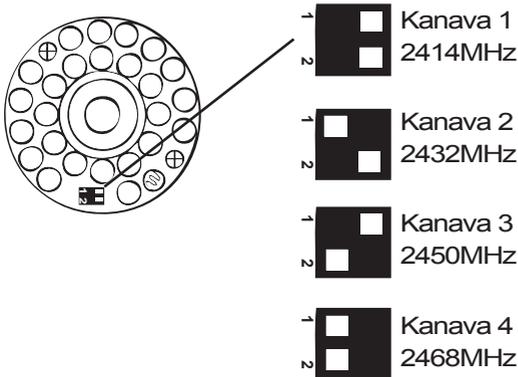
1. Työnnä kameran suojusta eteenpäin



2. Kierrä kameran objektiivia vastapäivään.



3. Vaihda dip-kytkimien asentoa kuvan mukaisesti.



HUOMIO!

Kameran taajuuden muuttaminen vaihtaa kameran lähetyskanavaa. Jos taajuutta muutetaan, on vaihdettava myös AV-vastaanottimen kanavaa.

10. Usein kysytyt kysymykset (UKK)

1. Onko kameran ja vastaanottimen välinen signaali salattu?

Kameran ja vastaanottimen välinen signaali ei ole salattu, eikä sitä voi salata. Signaali voidaan siepata siirtämällä samalla taajuudella toimiva vastaanotin kameran toimintasäteen sisäpuolelle.

2. Mitä esteetön "näköyhteys" tarkoittaa?

Suora näköyhteys tarkoittaa sitä, että kameran ja vastaanottimen välillä ei ole esineitä tai esteitä (esim. seiniä tai puita). Kameran ja vastaanottimen välisen etäisyyden lisääntyessä kuva vähitellen heikkenee ja muuttuu yhä epävakammaksi.

3. Onko kamera vedenkestävä?

cowCam^{LITE}-järjestelmän kameran suojausluokka on IP54. Tämä tarkoittaa, että kamera on hyvin suojattu sekä pölyltä ja kosteudelta. Se voidaan asettaa ulos sateeseen tai latojen kaltaisiin kosteisiin tiloihin.

4. Voiko cowCam^{LITE}-järjestelmään lisätä kameroita?

It is possible to add cameras to your cowCam^{LITE}-solution. You can use up to 4 cameras in total. If you have a WLAN close by we recommend that you keep one channel open for the WLAN and use a total of 3 cameras maximum. Contact your retailer for more information or visit www.cowcam-europe.com.

5. Onko mahdollista näyttää päivänvalossa näkyvä kohde myös yöllä?

Järjestelmää voidaan hyödyntää täysin hankkimalla lisävarusteena saatavana oleva ylimääräinen yövalo. Tämä yövalo valaisee enintään 120 m² ja sen käyttöikä on erittäin pitkä, jopa 50 000 tuntia. Lisää tietoa saat jälleenmyyjältä tai osoitteesta www.cowcam-europe.com.

6. Voiko kameran kuvaa katsoa televisiosta?

cowCam^{LITE}-ratkaisun mukana toimitetaan kaapelit televisioon liittämistä varten. Kuvaa ei yhdellä AV-vastaanottimella voi katsella televisiosta ja tietokoneesta samanaikaisesti. cowCam^{LITE}-järjestelmään voidaan lisätä rajoittamaton määrä AV-vastaanottimia (tuotenumero 708), jolloin voidaan tarkkailla useita navetan pisteitä samanaikaisesti.

7. Kysyttävää?

Olet aina tervetullut vierailemaan sivustolla www.cowcam-europe.com tai ottamaan yhteyttä muulla tavoin (ks. kohta 18. Ota yhteyttä).

11. Takuu

Takuu on, mikäli ei ole muuta sovittu, 12 kuukautta siitä päivästä kun tuote on ostettu valtuutetulta LUDA Elektronik AB -myyjältä. Takuuajan sisällä LUDA Elektronik AB on velvollinen korjaamaan rikkoutuneen tuotteen, tai tarvittaessa vaihtamaan sen vastaavaan tai paremmilla ominaisuuksilla varustettuun tuotteeseen. Kun LUDA Elektronik AB vaihtaa tuotteen, korvaavan tuotteen takuu on voimassa siihen asti, kuin alkuperäisen tuotteen takuu-aika olisi voimassa. Jos rikkoutunut tuote vaihdetaan, korvaava tuote saattaa sisältää käytettyjä, mutta täysin toimivia osia. LUDA Elektronik AB omistaa ja tarkistaa kaikki korvaavat osat.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat fyysisistä loukkaantumisista, onnettomuuksista, luonnonkatastrofeista, vääränlaisten adapterien käytöstä tai LUDA Elektronik AB:n ja tämän käyttöoppaan suosittelemien käyttötapojen vastaisesta käytöstä. Kuluttaja vastaa kaikista kuluista, jotka aiheutuvat tuotteen lähettämisestä tai kuljettamisesta korjaukseen LUDA Elektronik AB:lle.

Takuu on voimassa vain esitettäessä alkuperäinen, valtuutetun LUDA Elektronik AB -myyjän kirjoittama kuitti. Kuitin tulee sisältää tiedot ostopaikasta ja -ajankohdasta sekä tuotteen kuvauksen. LUDA Elektronik AB pidättää oikeuden kieltäytyä takuukorjauksista tai tuotteen vaihdosta, jos kuitin tietoja on poistettu tai muutettu, tai jos kuittia ei voida esittää.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

12. Tietoa kierrätyksestä

Tuotteeseen, painettuun ohjeeseen, akkuun tai pakkaukseen merkitty jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti, tarkoittaa, että kaikki sähköiset ja elektroniset tuotteet, paristot ja akut on toimitettava erilliseen keräyspisteeseen, kun tuote on käytetty loppuun. Tämä vaatimus on voimassa Euroopan unionin alueella. Näitä tuotteita ei saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

Palauta käytetyt elektroniset tuotteet, akut ja pakkausmateriaalit aina niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Näin ehkäiset valvomatonta jätteiden hävittämistä ja edistät materiaalien kierrätystä. Akut voivat sisältää elohopeaa, lyijyä tai kadmiumia – terveydellemme ja ympäristöllemme haitallisia aineita. Lisätietoja saa tuotteen jälleenmyyjältä, jätehuollosta vastaavilta paikallisilta viranomaisilta ja kansallisilta tuottajavastuujärjestöiltä.



13. Tekniset määritelmät

Langaton videokamera (tuotenumero 905T)

Lähetystaajuus	ISM 2400~2483 MHz
Lähetysteho	10mW/CE
Kanavat	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Lähettävä antenni	50 ohm SMA
Kuvasensori	CCD
Resoluutio	PAL: 512×582
Vaakaerottelu	420TV Lines
Kulma	PAL: 90°
Minimivalo	0Lux
Infrapunan kantama pimeässä	10m
Virtalähde	DC +12V
Virrankulutus	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Käyttölämpötila	-20 ~ +50 (Celsius)
Mitat (LxSxK)	50*50*75 mm
Paino	200g

Vastaanotin (tuotenumero 708)

Kanavat	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Vastaanottimen herkkyys	< -85dBm
Video ulostulo	1V p-p @ 75 ohm
Audio ulostulo	3V p-p @ 600 ohm
Virtalähde	DC +8V
Virrankulutus	180mA
Käyttölämpötila	-10 ~ +50 (Celsius)
Mitat (LxSxK)	68*16*78mm
Paino	120g

14. Ota yhteyttä, lisätarvikkeet ja tuki

LUDA Elektronik, joka on perustettu vuonna 2003, on markkinoiden johtava langattomien videolaitteiden toimittaja. Yrityksellämme on laaja kokemus langattomasta videoteknologiasta ja sen eri käyttöalueista. Tämän ansiosta me emme ainoastaan tarjoa asiakkaillemme viimeisimpiä uutuustuotteita, vaan myös korkeatasoista asiantuntemusta, myyntitukea ja asiakaspalvelua.

Tarvikkeet ja tuki

Kun tarvitset tukea ja lisävarusteita, valitse osoite www.ludaelektronik.com/support/fi/.

Yhteystiedot:

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Puh: (English/Svenska) +46 (0)31 3130290

Fax: +46 (0)31 3130299

Sähköposti: service@ludaelektronik.com

Français

Guide d'utilisation

Table des matières

1. Introduction.....	61
2. Précautions de sécurité / Informations importantes	62
3. Ce qui est inclus dans votre coffret cowCam ^{LITE}	63
4. Explication des produits inclus	64
5. Comment fonctionne la solution cowCam ^{LITE}	66
6. Mise en place de la caméra	67
7. Mise en place du récepteur	67
8A. Regarder avec cowCam Online.....	68
8B. Regarder localement sur un ordinateur.....	68
8C. Regarder sur un téléviseur.....	68
9. Changer la fréquence de la caméra	69
10. Foire Aux Questions (FAQ).....	70
11. Garantie.....	71
12. Information concernant le recyclage	71
13. Caractéristiques techniques.....	72
14. Contactez-nous, accessoires et assistance technique.....	72

1. Introduction

Nous vous félicitons d'avoir acheté cowCam^{LITE} de LUDA Elektronik AB. Votre solution cowCam^{LITE} vous permet de surveiller votre bétail dans votre étable en toute sécurité. Par ailleurs, le service cowCam Online vous offre la possibilité de voir vos animaux partout où vous disposez d'un accès internet.

Nous espérons que la solution cowCam^{LITE} comblera vos besoins et dépassera vos attentes. Les produits de la marque LUDA Elektronik AB fonctionnent sur la fréquence de 2,4 GHz et la caméra, le récepteur et l'adaptateur USB sont compatibles avec tous les équipements de LUDA Elektronik AB.

Veuillez noter que ces produits LUDA transmettent des données sur une fréquence non réservée et que le signal n'est pas crypté. Cela signifie que ce signal peut être intercepté par un autre dispositif fonctionnant à 2,4GHz situé à la portée de la caméra.

Ce produit bénéficie du marquage CE, ce qui signifie qu'il satisfait à toutes les réglementations établies et à toutes les normes afférentes à son utilisation au sein de l'UE. La certification CE implique par ailleurs que le niveau d'émission est inférieur aux niveaux d'émissions établis dans la directive CEM 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique) et dans la directive des R&TTE (1999/5/CE).

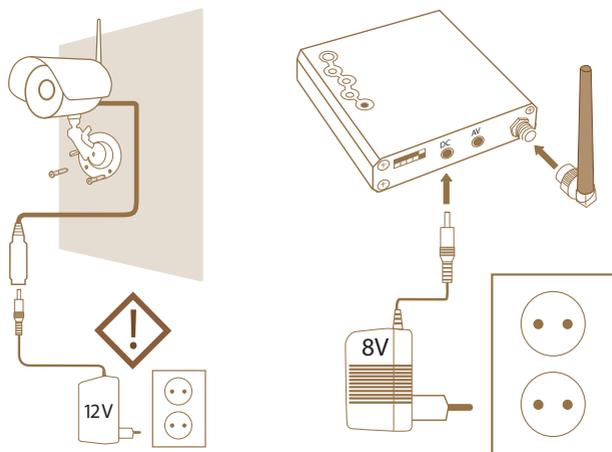
Nous vous remercions d'avoir acheté la solution cowCam^{LITE} et nous espérons que vous la trouverez simple d'installation. Si des questions se posent lors de l'installation, veuillez vous reporter aux chapitres consacrés au dépannage ainsi qu'au chapitre Foire Aux Questions (FAQ). Si vous vous posez davantage de questions, vous êtes bien entendu invité à contacter notre Service Clients.

Avant de commencer à lire les consignes d'installation de votre cowCam^{LITE}, nous vous demandons de lire attentivement le chapitre 2: Précautions de sécurité / Informations importantes.

Pour obtenir des informations ou prendre connaissance des accessoires disponibles pour votre cowCam^{LITE}, rendez-vous sur: www.cowcam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Précautions de sécurité / Informations importantes



**Utilisez toujours l'adaptateur électrique propre à chacun des produits.
Une tension électrique incorrecte entraînera une dégradation des produits!**

Veillez lire le mode d'emploi dans sa totalité avant de commencer à installer votre cowCam^{LITE}.

N'utilisez PAS les produits dans les endroits suivants:

N'utilisez pas les produits dans les centres hospitaliers, car ils peuvent provoquer des interférences avec des équipements sensibles.

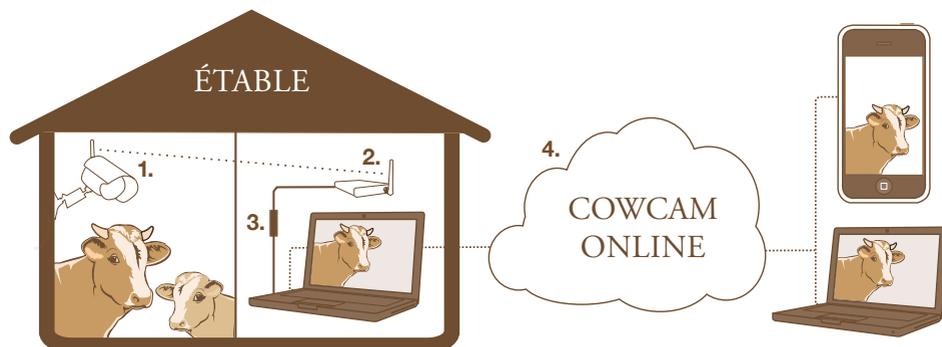
N'utilisez pas les produits à bord d'un avion, car ils peuvent provoquer des interférences avec des équipements sensibles.

N'utilisez pas les produits d'une manière qui pourrait violer l'intégrité d'autrui.

- Conformez-vous toujours aux lois et réglementations en vigueur dans votre pays.
- Ne laissez pas des éléments d'emballages en plastique à la portée des enfants afin d'écartier tout risque d'asphyxie.
- Ne placez aucun des adaptateurs électriques fournis en extérieur ou à proximité de l'eau.
- Ne couvrez pas et ne placez pas les adaptateurs électriques sur des matériaux sensibles à la chaleur.
- Ne soulevez pas la caméra ou le récepteur par leurs antennes.
- Si vous utilisez plusieurs caméras dans la même zone, positionnez les caméras de telle sorte que les signaux puissent atteindre le récepteur sous plusieurs angles.
- N'utilisez pas plusieurs caméras à la même fréquence dans la même zone, car elles interféreraient entre elles.

LUDA Elektronik AB décline toute responsabilité dans le cas où un événement survient à la suite d'une utilisation abusive ou incorrecte des produits. Suivez toujours les instructions de ce mode d'emploi.

3. Ce qui est inclus dans votre coffret cowCam^{LITE}



Votre solution cowCam^{LITE} contient les éléments suivants:

1. 1 caméra vidéo sans fil (art. n° 905T)
2. 1 récepteur (art. n° 708)
3. 1 adaptateur USB
4. Un abonnement de 30 jours au service cowCam Online

Votre solution cowCam^{LITE} contient également:

- 1 adaptateur secteur 12V pour la caméra
- 1 adaptateur secteur 8V pour le récepteur
- 2 antennes noires pour la caméra et le récepteur
- 1 câble AV pour connecter le récepteur à votre téléviseur ou cowCam Online (Jaune/Rouge)
- 1 extension de câble d'alimentation basse tension (118SSK)
- 1 CD d'installation pour cowCam Online
- 1 Mode d'emploi

Assurez-vous que tous les éléments répertoriés ici sont inclus dans l'emballage et que tous les produits sont marqués de leur numéro de référence.

4. Explication des produits inclus

Afin de mener à bien le processus d'installation, il est impératif que vous vous familiarisiez avec les produits inclus.



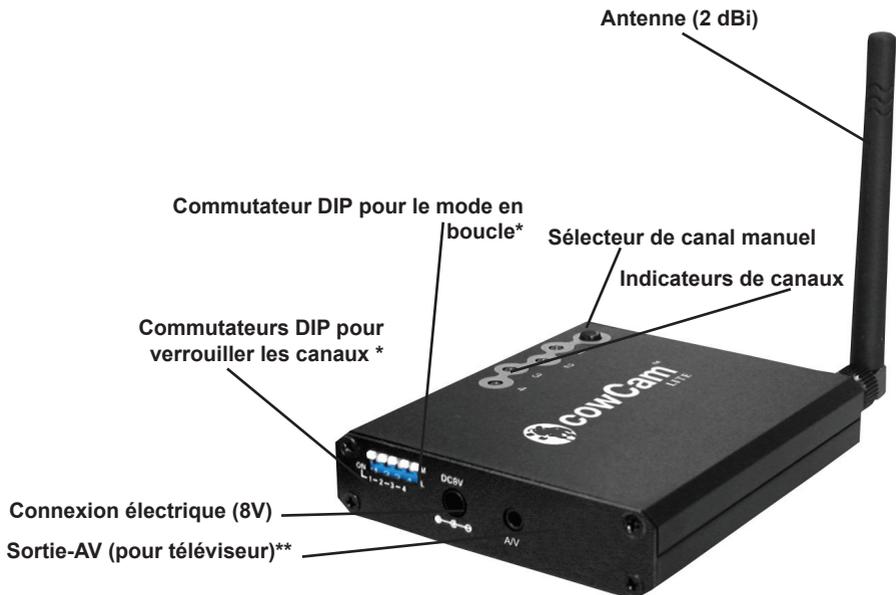
Caméra vidéo sans fil. (Art. n° 905T)

ANTENNES

Le dBi de l'unité décrit la puissance de l'antenne. Dans le cas de l'antenne d'émission, cela équivaut à la puissance du signal émis; dans le cas de l'antenne de réception, cela équivaut au niveau de sensibilité des antennes.

Les deux antennes 2dBi fournies sont omnidirectionnelles ce qui signifie qu'elles transmettent le signal à une puissance constante et à 360°.

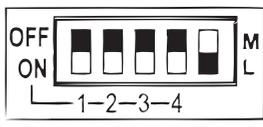
Les deux antennes sont identiques, de sorte qu'il est possible d'utiliser indifféremment l'une ou l'autre pour la caméra ou le récepteur.



Récepteur (art. n° 708)

*** Choisir et changer de canal**

Vous pouvez régler le récepteur soit en mode Manuel, soit en mode Boucle. (Le commutateur DIP de droite est réglé sur M ou L.) En mode Boucle, le récepteur passera automatiquement d'un canal actif (ON) à l'autre (1, 2, 3, 4) à l'aide des commutateurs DIP. En mode Manuel, vous pouvez basculer manuellement entre les canaux choisis en appuyant sur le bouton situé au-dessus du récepteur.

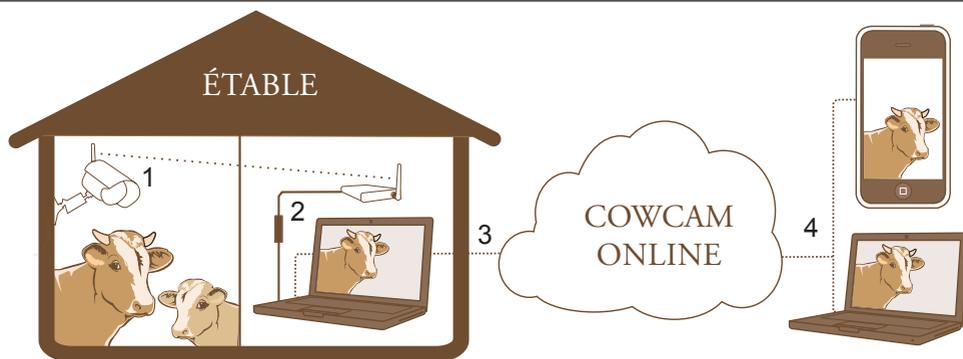


Si vous n'utilisez qu'une seule caméra, nous vous recommandons de régler le commutateur DIP de droite en position M et de désactiver (OFF) tous les canaux à l'exception de celui que votre caméra utilise pour transmettre. Le récepteur restera verrouillé sur ce canal utilisé par la caméra et ne changera pas de chaîne si quelqu'un, par inadvertance par exemple, appuie sur le bouton situé au-dessus du récepteur.

**** Sortie-AV (vers cowCam online ou téléviseur)**

Vous pouvez connecter votre récepteur soit à cowCam Online, soit à une télévision à l'aide du câble AV inclus (jaune / rouge). Branchez le câble AV au récepteur AV puis à la prise AV-IN de votre téléviseur. Si votre téléviseur n'est pas équipé d'une prise AV-IN, utilisez un convertisseur Péritel (non fourni - disponible dans les bons magasins Audio/Vidéo). Allumez votre téléviseur et réglez-le en mode AV pour recevoir les images de la caméra.

5. Comment fonctionne la solution cowCam^{LITE}



1. La caméra surveille votre bétail, le signal est transmis sans fil au récepteur AV dans l'étable.
2. Les images de votre bétail vont du récepteur AV jusqu'à votre ordinateur par l'intermédiaire de l'adaptateur USB. Vous pouvez également à partir de là connecter un téléviseur et sauter les étapes concernant la connexion en ligne.
3. Les images de votre bétail sont transférées en continu à partir de votre ordinateur via Internet directement à cowCam Online. Vous n'avez pas à vous encombrer avec des détails techniques tels que la gestion des pare-feux ou des configurations IP.
4. Simplement et en toute sécurité, vous voyez les images de votre bétail sur www.cowcam-online.com à partir de tout autre ordinateur ou depuis votre téléphone mobile, où que vous soyez.

Une qualité d'image optimale est obtenue s'il y a une ligne de vue dégagée entre la caméra et le récepteur. La distance maximale entre la caméra et le récepteur est de 50m.

Informations



Les signaux de 2,4 GHz de fréquence sont envoyés sous forme d'ondes radio dans l'air. Ces ondes peuvent pénétrer dans la plupart des objets ou rebondissent autour d'eux. Toutefois, les signaux perdent en puissance chaque fois qu'ils rencontrent un obstacle (arbres, fenêtres, murs, etc.) qu'ils ont besoin de pénétrer. Si le signal pénètre du métal ou du béton, sa puissance sera sensiblement réduite.

6. Mise en place de la caméra

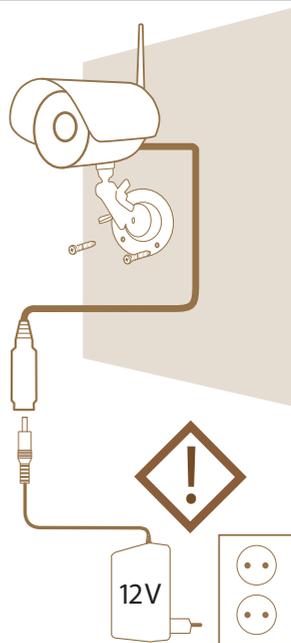
Pas à pas

1. Connectez l'antenne de caméra noire (2dBi) à l'arrière de la caméra.
2. Fixez la caméra de façon temporaire au mur dans une position appropriée, à 12 mètres maximum d'une prise murale 220V.
3. Passez à l'étape suivante et fixez la caméra de façon permanente lorsque l'installation est terminée et que vous êtes satisfait des images.



Informations

Pour prolonger le câble d'alimentation, utilisez une rallonge 220V ordinaire ou le câble basse tension inclus.

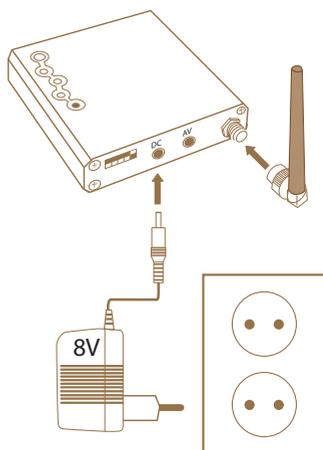


DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

7. Mise en place du récepteur

1. Connectez l'antenne au récepteur.
2. Branchez l'adaptateur secteur de 8V au récepteur puis à la prise de 220V.
3. Poursuivez au chapitre 8. Choisissez le chapitre A, B ou C en fonction de l'angle de caméra que vous souhaitez.

Ne branchez PAS l'adaptateur USB au port USB de l'ordinateur avant d'avoir installé les pilotes!



8A. Regarder avec cowCam Online

cowCam Online est offert gratuitement pendant les 30 premiers jours: vous pouvez alors surveiller vos vaches depuis n'importe où dans le monde par l'intermédiaire d'un téléphone mobile ou d'un ordinateur équipés d'un accès internet. Après les 30 premiers jours, la poursuite de l'abonnement est entièrement optionnelle.

Pour l'installation et la diffusion de vos images, rendez-vous sur <http://cowcam-online.com>, cliquez sur Broadcast (Diffusion) et suivez les instructions.

8B. Regarder localement sur un ordinateur

1. Insérez le CD d'installation des pilotes dans votre ordinateur pour installer les pilotes de l'adaptateur USB et l'application permettant de regarder les images de la caméra.
2. Ouvrez Autostart.exe s'il ne démarre pas automatiquement. Suivez les instructions à l'écran.
3. Branchez l'adaptateur USB au récepteur AV à l'aide du câble AV. (Rouge sur rouge, jaune sur jaune.)
4. Connectez l'adaptateur USB au port USB 2.0. Le système va terminer l'installation.

Ne branchez PAS le dispositif USB au port USB de l'ordinateur avant d'avoir installé les pilotes!

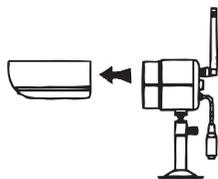
8C. Regarder sur un téléviseur

1. Branchez le câble AV au récepteur puis à votre téléviseur. (Rouge sur rouge, jaune sur jaune.)
2. Réglez votre téléviseur sur le canal AV-In/Vidéo.

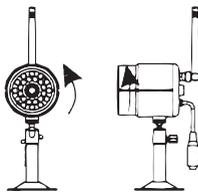
9. Changer la fréquence de la caméra

Si vous estimez que les interférences qui brouillent l'image ne sont pas le fait d'obstacles inutiles situés entre la caméra et le récepteur, il est conseillé de changer la fréquence de la caméra. La fréquence de la caméra incluse avec la solution cowCam^{LITE} peut être réglée sur l'une des quatre fréquences radio pour éviter d'éventuelles interférences. Veuillez étudier les illustrations pour comprendre comment les fréquences respectives peuvent être réglées.

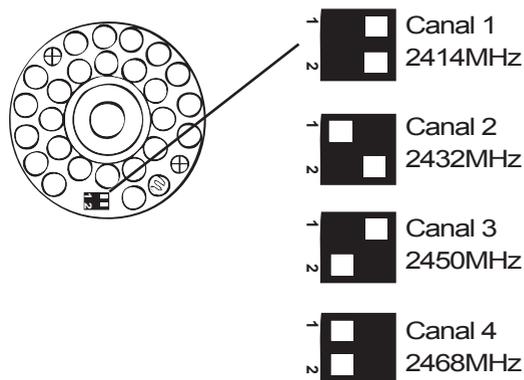
1. Faites glisser le capuchon de la caméra vers l'avant.



2. Faites tourner l'objectif de la caméra dans le sens antihoraire.



3. Changer les commutateurs DIP conformément à l'illustration.



REMARQUE!

En modifiant la fréquence de la caméra, vous modifiez le canal de transmission de la caméra. Si vous faites cela, vous devez aussi changer le canal sur le récepteur AV.

10. Foire Aux Questions (FAQ)

1. Est-ce que le signal est crypté entre la caméra et le récepteur?

Le signal entre la caméra et le récepteur n'est pas crypté et ne peut pas être crypté. Pour intercepter le signal, une autre personne doit être située à la portée de la caméra et doit disposer d'un récepteur réglé sur la même fréquence.

2. Que signifie l'expression: une "ligne de vue" dégagée?

Par cette expression, nous entendons qu'aucun objet, quel qu'il soit (murs, arbres, etc.), ne se situe entre la caméra et le récepteur. Les images se dégradent progressivement et deviennent de plus en plus instables à mesure que la caméra s'éloigne du récepteur.

3. La caméra est-elle étanche?

La caméra de votre solution cowCam^{LITE} est classée IP54. Cela signifie que la caméra est bien protégée de la poussière et de l'humidité. Elle peut être placée à l'extérieur lorsqu'il pleut ou dans des environnements humides telles que des étables.

4. Est-il possible d'ajouter des caméras supplémentaires pour ma solution cowCam^{LITE}?

Il est possible d'ajouter des caméras à votre solution cowCam^{LITE}. Vous pouvez utiliser jusqu'à 4 caméras au total. Si vous avez un réseau sans fil (WLAN) à proximité, nous vous recommandons de conserver un canal ouvert pour le WLAN et d'utiliser un total de 3 caméras au maximum. Contactez votre revendeur pour plus d'information ou visitez www.cowcam-europe.com.

5. Je veux voir la même zone la nuit que celle que je vois le jour?

Pour profiter au mieux de votre solution de surveillance, vous pouvez acquérir notre accessoire Extra Night Light. Extra Night Light couvre jusqu'à 120m² et a une durée de vie ultra-longue allant jusqu'à 50 000 heures (5 ans). Contactez votre revendeur pour plus d'informations ou visitez www.cowcam-europe.com!

6. Puis-je recevoir les images sur mon téléviseur?

La solution cowCam^{LITE} est livrée avec des câbles pour la connexion à un téléviseur. Vous ne pouvez pas afficher les images sur un téléviseur et sur votre ordinateur en même temps avec un seul récepteur AV. Vous pouvez néanmoins ajouter un nombre illimité de récepteurs AV (art. n° 708) à votre système cowCam^{LITE}, afin d'afficher en plusieurs endroits les images de l'étable simultanément.

7. D'autres questions?

Nous vous invitons avec grand plaisir à visiter notre site www.cowcam-europe.com ou à nous contacter d'une autre façon (voir le chapitre 18. Contactez-nous).

11. Garantie

La garantie d'un an, à moins de termes prévoyant le contraire au contrat, débute à la date de l'achat du produit d'un agent autorisé de LUDA Elektronik AB. Durant la garantie, LUDA Elektronik AB s'engage à réparer ou à remplacer (s'il l'est nécessaire) le produit par le même ou l'équivalent. Lorsque que de nouveaux produits sont remplacés par LUDA Elektronik AB, ceux-ci sont couverts sous la garantie originale. Si des pièces sont remplacées, il se peut qu'elles soient des pièces usagées, appartenant à LUDA Elektronik AB.

La garantie ne couvre pas les bris dus aux accidents, aux désastres naturels, usage inadéquat, usage inconvenable des adaptateurs ou sources de courant, ou à tout autre comportement qui ne convient pas aux recommandations faites par LUDA Elektronik AB dans ce guide.

Le consommateur est responsable pour les coûts d'envoi postal jusqu'à l'atelier de réparation de LUDA Elektronik AB.

La garantie est valide seulement en vertu du reçu original émis par un agent de chez LUDA. Le reçu original doit contenir les informations concernant l'endroit de l'achat, la date d'achat et une description du produit. LUDA Elektronik AB se réserve le droit de refuser d'appliquer la garantie si les informations du reçu original mentionnées précédemment ont été modifiées, supprimées ou sont manquantes.

12. Information concernant le recyclage

Sur votre produit, votre batterie, la documentation ou l'emballage, le symbole de la poubelle barrée d'une croix a pour objet de vous rappeler que les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs doivent faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie. Cette exigence s'applique aux pays de l'Union Européenne. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif.

Déposez toujours vos produits électroniques et batteries usagés, ainsi que leurs emballages, dans les points de collecte appropriés. Vous contribuerez ainsi à la lutte contre la mise au rebut non contrôlée et à la promotion du recyclage des matériaux. Les piles peuvent contenir du mercure, du plomb ou du cadmium - les substances qui sont nuisibles à notre santé et notre environnement. Vous pouvez obtenir des informations plus détaillées auprès du revendeur de votre produit, des autorités locales en charge du traitement des déchets ou votre associations national de constructeurs.



13. Caractéristiques techniques

Caméra vidéo sans fil (Art. n° 905T)

Fréquence d'émission	ISM 2400~2483 MHz
Courant d'émission	10mW/CE
Canaux	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Antenne émettrice	50 ohm SMA
Détecteur d'image	CCD
Résolution	PAL: 512×582
Résolution horizontale	420TV Lines
Angle	PAL: 90°
Illumination requise	0Lux
Distance dans le noir	10m
Source de courant compatible	DC +12V
Consommation électrique	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Température d'opération	-20 ~ +50 (Celsius)
Dimensions (H×L×L)	50*50*75 mm
Poids	200g

Récepteur (Art. n° 708)

Canaux	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Sensibilité de la réception	< -85dBm
Sortie vidéo	1V p-p @ 75 ohm
Sortie audio	3V p-p @ 600 ohm
Source de courant compatible	DC +8V
Consommation électrique	180mA
Température d'opération	-10 ~ +50 (Celsius)
Dimensions (H×L×L)	68*16*78mm
Poids	120g

14. Contactez-nous, accessoires et assistance technique

LUDA Elektronik est né en 2003 et est maintenant le plus grand distributeur sur ce marché distinct. La compagnie a une expertise incomparable au sujet des caméras sans fil et autres technologies. Ainsi, nous vous offrons les meilleurs produits ainsi qu'un support technique de haute qualité.

Accessoires et assistance technique

Visitez www.ludaelektronik.com/support/fr/ pour l'assistance technique et prendre connaissance de nos accessoires pour votre solution cowCam^{LITE}.

Contactez:

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: (English/svenska) +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
Email: service@ludaektronik.com

Italiano

Manuale d'uso

Contenuti

1. Introduzione.....	75
2. Precauzioni per la Sicurezza / Informazioni importanti	76
3. Contenuto della confezione del cowCam ^{LITE}	77
4. Spiegazione dei prodotti inclusi.....	78
5. Come funziona la cowCam ^{LITE} -solution	80
6. Impostare la videocamera	81
7. Impostare il ricevitore.....	81
8A. Visualizzazione attraverso cowCam Online.....	82
8B. Visualizzazione su computer locale.....	82
8C. Visualizzazione su TV.....	82
9. Cambiare la frequenza della videocamera.....	83
10. Domande Frequenti (FAQ)	84
11. Garanzia	85
12. Informazioni riguardo il riciclo	85
13. Specifiche tecniche.....	86
14. Contattaci, accessori e aiuto.....	86

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di cowCam^{LITE} di LUDA Elektronik AB.

La sua cowCam^{LITE}-solution le consentirà una supervisione sicura del bestiame nella stalla. Utilizzando il servizio cowCam sarà in grado di vedere i suoi animali da qualsiasi luogo in cui sia disponibile un accesso internet.

Ci auguriamo che la cowCam^{LITE}-solution possa soddisfare le sue esigenze e superare le sue aspettative. I prodotti di LUDA Elektronik AB operano sulla frequenza di 2,4 GHz. La videocamera, il ricevitore e l'adattatore USB sono compatibili con tutti gli equipaggiamenti LUDA Elektronik AB. Si noti che questi prodotti LUDA trasmettono su una frequenza aperta e che il segnale non è criptato. Ciò significa che il segnale può essere ricevuto da un altro apparecchio a 2,4 GHz all'interno della portata della videocamera.

Il prodotto è certificato CE, il che significa che è pienamente in linea con le leggi e le esigenze per l'uso nella UE. La certificazione CE inoltre garantisce che il livello di radiazioni è al di sotto del livello stabilito nella direttiva EMC 89/336/EEC e nella direttiva R&TTE (1995/5/EC).

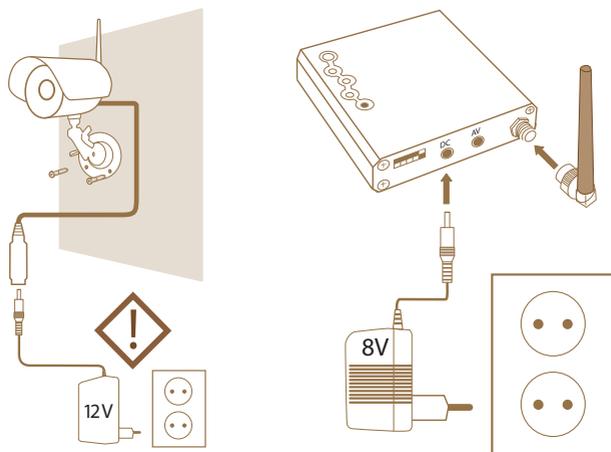
La ringraziamo per l'acquisto di cowCam^{LITE} e ci auguriamo che trovi semplice il procedimento di installazione. Se durante l'installazione dovessero insorgere delle domande, la preghiamo di leggere i capitoli di risoluzione problemi e il capitolo Domande Frequenti (FAQ). Se dovesse avere ulteriori dubbi si senta libero di contattare il nostro amichevole servizio clienti.

Prima di iniziare a leggere la sezione sull'installazione la preghiamo di leggere per intero il capitolo 2; Precauzioni per la Sicurezza / Informazioni importanti.

Per novità o accessori per il suo cowCam^{LITE}, visiti il nostro sito: www.cowcam-europe.com

LUDA Elektronik AB

2. Precauzioni per la Sicurezza / Informazioni importanti



**Utilizzare sempre il corretto adattatore di corrente per ogni prodotto.
I prodotti verranno danneggiati se alimentati con un voltaggio sbagliato!**

Legga l'intera guida all'uso prima di iniziare ad installare il suo cowCam^{LITE}.

Non usare i prodotti nei seguenti luoghi:

Non usare i prodotti negli ospedali poiché potrebbero interferire con apparecchiature sensibili.

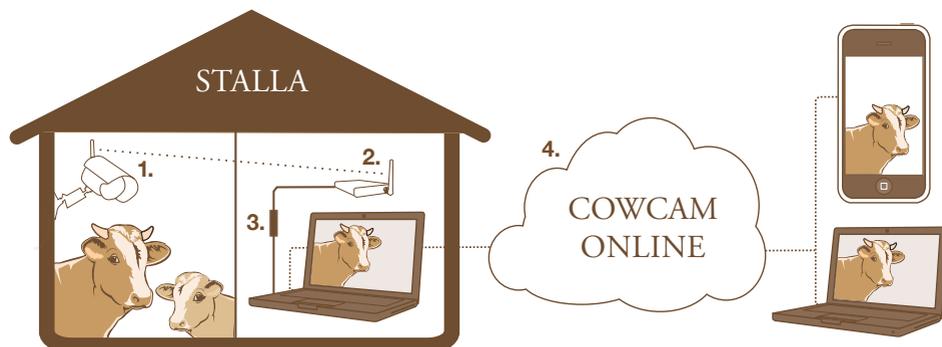
Non usare i prodotti a bordo di aeroplani poiché potrebbero interferire con apparecchiature sensibili.

Non usare i prodotti in modi che possano violare l'integrità altrui.

- Seguire sempre le leggi e legislazioni del proprio paese.
- Non lasciare materiali di imballaggio di plastica alla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- Non mettere gli adattatori di corrente in dotazione all'esterno o vicino all'acqua.
- Non coprire gli adattatori di corrente e non posizionarli vicino a materiali sensibili al calore.
- Non sollevare la videocamera o il ricevitore dalle loro antenne.
- Se si usano videocamere multiple nella stessa area, posizionare le videocamere in modo che i segnali raggiungano il ricevitore da angolazioni diverse.
- Non utilizzare più videocamere con la stessa frequenza nella stessa area poiché interferirebbero tra di loro.

LUDA Elektronik AB declina ogni responsabilità in caso di abuso o di uso improprio dei propri prodotti. Seguire sempre le istruzioni presenti in questa Guida all'Uso.

3. Contenuto della confezione del cowCam^{LITE}



La sua cowCam^{LITE}-solution include i seguenti prodotti:

1. 1 videocamera wireless. (Art. nr 905T)
2. 1 ricevitore (Art. nr 708)
3. 1 adattatore USB
4. Abbonamento di 30 giorni a cowCam Online

La sua cowCam^{LITE}-solution include inoltre:

- 1 adattatore di corrente 12V per la videocamera
- 1 adattatore 8V per il ricevitore
- 2 antenne nere per videocamera e ricevitore
- 1 cavo AV per la connessione del ricevitore alla sua TV o a cowCam Online (Giallo/Rosso)
- 1 prolunga cavo di corrente a basso voltaggio (118SSK)
- 1 CD di installazione per cowCam Online
- 1 Guida all'Uso

La preghiamo di assicurarsi che tutti i prodotti elencati siano inclusi nella confezione e che tutti i prodotti siano marcati con il rispettivo numero di articolo.

4. Spiegazione dei prodotti inclusi

Affinché il procedimento di installazione abbia successo, è di cruciale importanza che lei prenda familiarità con i prodotti inclusi.



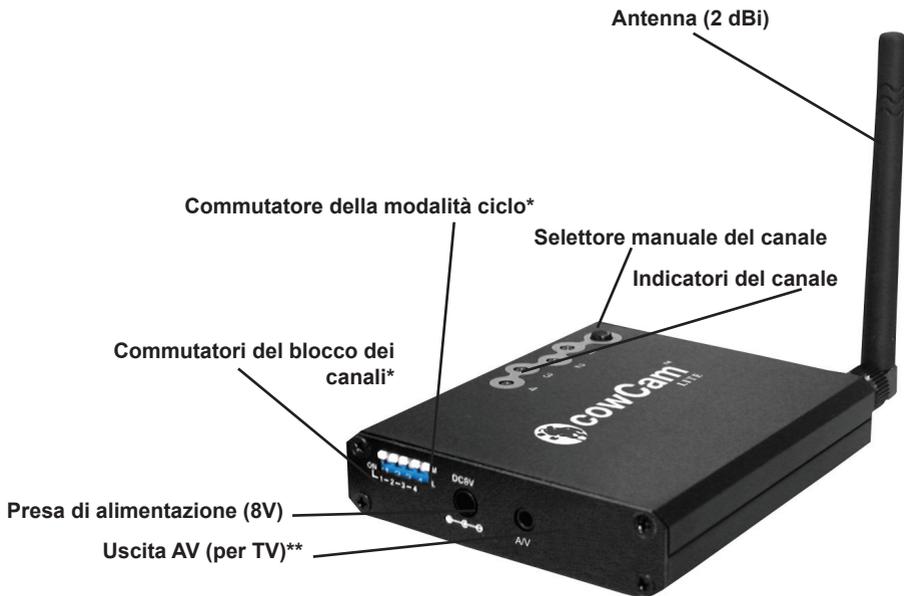
Videocamera Wireless. (Art. nr 905T)

ANTENNE

L'unità di misura dBi descrive la potenza dell'antenna. Nel caso dell'antenna trasmittente essa indica la forza del segnale trasmesso e nel caso dell'antenna ricevente indica il livello di sensibilità dell'antenna.

Le due antenne 2dBi in dotazione sono omnidirezionali, il che significa che trasmettono il segnale con forza costante a un angolo di 360°.

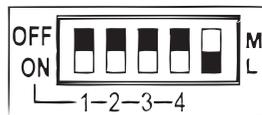
Le due antenne sono identiche, perciò non fa alcuna differenza quale delle due verrà usata per la videocamera o per il ricevitore.



Ricevitore (Art. no. 708)

*** Selezione e cambio dei canali**

È possibile impostare il ricevitore sia sulla modalità *Manuale* sia su quella *Ciclo*. (Commutatore destro posizionato su M o L.) In modalità *Ciclo* il ricevitore cambierà automaticamente tra i canali (1, 2, 3, 4) impostati su ON con i commutatori. In modalità *Manuale* è possibile cambiare manualmente tra i canali selezionati premendo il pulsante sulla parte superiore del ricevitore.

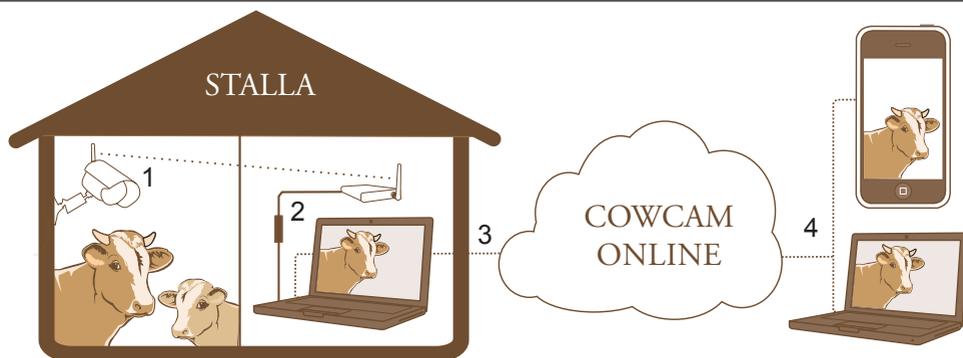


Se si usa una sola videocamera raccomandiamo di impostare il commutatore destro su M e di disattivare tutti i canali ad eccezione di quello su cui la videocamera sta trasmettendo. Il ricevitore sarà bloccato sul canale della videocamera e non cambierà canale, anche se qualcuno dovesse per esempio premere accidentalmente uno dei pulsanti sulla parte superiore del ricevitore.

**** Uscita AV (verso cowCam online o TV)**

È possibile connettere il suo ricevitore sia a cowCam Online sia a una TV tramite il cavo AV (giallo/rosso) in dotazione. Connettere il cavo AV al ricevitore AV e quindi alla presa AV-IN della sua TV. Se la sua TV non possiede una presa AV-IN, usare un convertitore SCART (non incluso ma reperibile nei negozi Audio & Video ben forniti). Accendere la TV e impostarla sul modo AV per ricevere le immagini della videocamera.

5. Come funziona la cowCam^{LITE}-solution



1. La videocamera monitora il bestiame, il segnale è trasmesso senza fili al ricevitore AV nella stalla.
2. L'immagine del bestiame passa dal ricevitore AV al computer attraverso l'adattatore USB. È anche possibile collegare una TV a questo punto e saltare i passaggi online.
3. L'immagine del bestiame viene trasmessa in streaming attraverso Internet dal suo computer direttamente a cowCam Online. Non si dovrà preoccupare di questioni tecniche come firewall o configurazioni IP.
4. Con facilità e in tutta sicurezza vedrà l'immagine del suo bestiame su www.cowcam-online.com su qualsiasi computer o sul suo telefono cellulare, ovunque si trovi.

Si potrà ottenere una qualità ottimale dell'immagine solo se tra la videocamera e il ricevitore la visuale è libera. La distanza massima tra videocamera e ricevitore è di 50 m.

Informazione



I segnali con la frequenza di 2,4 GHz vengono trasmessi come onde radio nell'aria. Le onde possono passare attraverso la maggior parte degli oggetti oppure rimbalzare attorno ad essi. Tuttavia, i segnali perdono di intensità per ogni ostacolo (alberi, finestre, muri ecc.) che devono attraversare. Quando passano attraverso metallo o cemento, l'intensità dei segnali viene notevolmente ridotta.

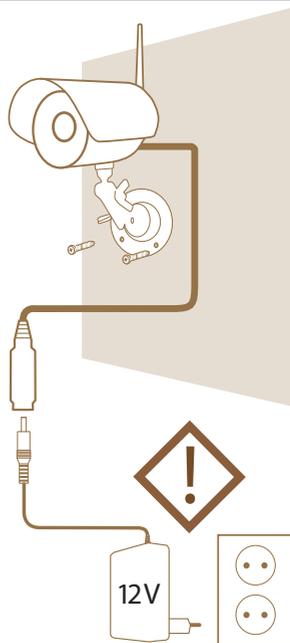
6. Impostare la videocamera

Passo per passo

1. Collegare l'antenna nera della videocamera (2dBi) al retro della videocamera.
2. Fissare temporaneamente la videocamera al muro in una posizione appropriata, a 12 metri al massimo da una presa di corrente a muro da 220V.
3. Passare al passo successivo e fissare la videocamera in modo permanente alla fine dell'installazione e quando si è soddisfatti dell'immagine.



Informazione
Per allungare il cavo di alimentazione, usare una normale prolunga da 220V o il cavo a basso voltaggio in dotazione.

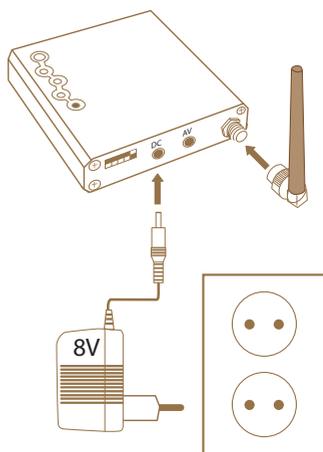


DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

7. Impostare il ricevitore

1. Collegare l'antenna al ricevitore.
2. Collegare l'adattatore di corrente da 8V al ricevitore e quindi alla presa da 220V.
3. Continuare al capitolo 8. Scegliere il capitolo A, B o C a seconda di come si preferisce la visualizzazione dell'immagine della videocamera.

NON collegare l'adattatore USB alla porta USB del computer prima di aver installato i driver!



8A. Visualizzazione attraverso cowCam Online

cowCam Online è gratis per i primi 30 giorni, in questo modo potrà sorvegliare le sue mucche ovunque si trovi nel mondo usando un telefono cellulare o un computer con connessione internet. Dopo i primi 30 giorni, l'estensione dell'abbonamento è assolutamente facoltativa.

Per installare e trasmettere l'immagine, andare su <http://cowcam-online.com>, cliccare su Broadcast e seguire le istruzioni.

8B. Visualizzazione su computer locale

1. Inserire il CD di installazione dei driver nel computer per installare i driver per l'adattatore USB e l'applicazione per la visualizzazione della videocamera.
2. Se l'installazione non parte automaticamente, aprire Autostart.exe. Seguire le istruzioni sullo schermo.
3. Collegare l'adattatore USB al ricevitore AV usando il cavo AV (rosso con rosso, giallo con giallo)
4. Collegare l'adattatore USB alla porta USB 2.0. Il sistema completerà l'installazione.

NON collegare la periferica USB alla porta USB del computer prima di aver installato i driver!

8C. Visualizzazione su TV

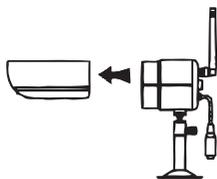
1. Connettere il cavo AV al ricevitore e quindi alla sua TV. (Rosso con rosso, giallo con giallo)
2. Selezionare il canale AV-In/Video sulla TV.

9. Cambiare la frequenza della videocamera

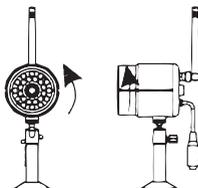
Se ritiene che le interferenze nell'immagine non siano il risultato di ostacoli non necessari tra la videocamera e il ricevitore, è consigliabile cambiare la frequenza della videocamera. La videocamera inclusa nella cowCam^{LITE}-solution può essere regolata su una tra 4 radio frequenze per evitare possibili interferenze. La preghiamo di guardare le illustrazioni per imparare a impostare le rispettive frequenze.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

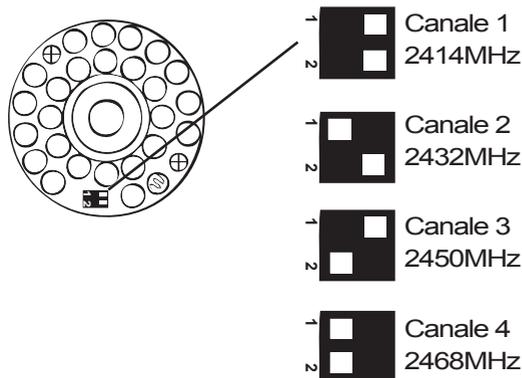
1. Fare scorrere in avanti il coperchio della videocamera.



2. Ruotare l'obiettivo della videocamera in senso antiorario.



3. Cambiare i commutatori come da illustrazione.



ATTENZIONE!

Cambiando la frequenza della videocamera cambierà anche il canale di trasmissione della videocamera. In questo caso dovrà cambiare anche il canale del ricevitore AV.

10. Domande Frequenti (FAQ)

1. Il segnale tra la videocamera e il ricevitore è criptato?

Il segnale tra la videocamera e il ricevitore non è criptato ed è impossibile da criptare. Per catturare il segnale un'altra persona dovrebbe trovarsi all'interno della portata della videocamera con un ricevitore che opera sulla stessa frequenza.

2. Cosa significa "visuale"?

Si ha una visuale libera quando tra la videocamera e il ricevitore non ci sono oggetti di alcun tipo (muri, alberi ecc.). La qualità delle immagini peggiora gradualmente e diventa sempre più instabile con l'aumentare della distanza della videocamera dal ricevitore.

3. La videocamera è resistente all'umidità?

La videocamera della sua cowCam^{LITE}-solution è classificata come IP54. Questo significa che la videocamera è ben protetta sia dalla polvere sia dall'umidità. La videocamera può essere installata all'esterno anche in caso di pioggia o in ambienti umidi come le stalle.

4. È possibile aggiungere ulteriori videocamere alla mia cowCam^{LITE} solution?

È possibile aggiungere altre videocamere alla sua cowCam^{LITE}-solution. Potrà usare fino a 4 videocamere in totale. Se ha un nodo WLAN nelle vicinanze, raccomandiamo di lasciare un canale aperto per il WLAN e di usare un totale di 3 videocamere al massimo. Contatti il suo rivenditore per maggiori informazioni o visiti www.cowcam-europe.com.

5. È possibile vedere di notte la stessa area come la vedo di giorno?

Per sfruttare al meglio il sistema di monitoraggio potrà acquistare il nostro accessorio Extra Night Light. Extra night light copre fino a 120m² e ha una vita prolungata, fino a 50.000 ore. Contatti il suo rivenditore per maggiori informazioni o visiti www.cowcam-europe.com!

6. Posso ricevere le immagini sulla mia TV?

La cowCam^{LITE}-solution viene consegnata con i cavi per la connessione alla TV. Non è possibile visualizzare contemporaneamente le immagini su una TV e su di un computer con lo stesso Ricevitore AV. È possibile aggiungere un numero illimitato di ricevitori AV (Art. no. 708) al sistema cowCam^{LITE}, per vedere simultaneamente diversi punti della stalla.

7. Altre domande?

Si senta libero di visitare il nostro sito www.cowcam-europe.com o di contattarci in qualunque altro modo (vedi il capitolo 18. Contatti).

11. Garanzia

La garanzia è valida, se non espresso diversamente, 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto dal rivenditore autorizzato Luda Elektronik AB. Durante il periodo di garanzia Luda Elektronik AB è tenuta alla riparazione del prodotto, in alternativa, alla sostituzione del prodotto rotto con uno simile o con funzioni migliori. Qualora Luda Elektronik AB sostituisca il prodotto, il nuovo prodotto sarà coperto dal rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Nel caso in cui il prodotto venga sostituito, precedentemente utilizzato, le parti completamente funzionanti potrebbero essere utilizzate. I pezzi sostituiti sono sotto il controllo e di proprietà di Luda Elektronik AB.

La garanzia non copre i danni sono sorti a causa di danni fisici, incidenti, disastri naturali, l'utilizzo di fonte di alimentazione non corretta o di utilizzo dei prodotti in comportamenti devianti da ciò che è stato recensito da Luda Elektronik AB in questo manuale d'uso. Il consumatore finale dovrà accollarsi tutte le spese di spedizione che si sostengono per il trasporto al centro di riparazione Luda Elektronik AB.

La garanzia sarà valida solo se verrà presentata la ricevuta originale, rilasciata dal rivenditore autorizzato Luda. La ricevuta originale deve contenere informazioni riguardanti il luogo di acquisto, data di emissione e descrizione del prodotto. Luda Elektronik AB si riserva la facoltà di rifiutarsi di eseguire la riparazione in garanzia se le informazioni sopra menzionate sono stato rimosse, modificate o mancanti.

12. Informazioni riguardo il riciclo

Il simbolo barrato del cassonetto presente sul prodotto, sulla batteria, sulla documentazione o sulla confezione segnala che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, batterie e gli accumulatori, sono soggetti a raccolta speciale alla fine del ciclo di vita. Questo requisito si applica in Unione Europea. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati.

I prodotti elettronici usati, batterie e materiali di imballaggio vanno sempre raccolti in un apposito punto di raccolta. In questo modo si impedisce lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclo dei materiali. Le batterie possono contenere mercurio, piombo o cadmio - sostanze che sono dannose per la nostra salute e il nostro ambiente. Informazioni più dettagliate sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità nazionali di organizzazione o la vostra responsabilità del produttore.



13. Specifiche tecniche

Telecamera senza fili (Art. no 905T)

Frequenza di trasmissione	ISM 2400~2483 MHz
Potenza di trasmissione	10mW/CE
Canali	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Antenna di trasmissione	50 ohm SMA
Sensore di immagine	CCD
Risoluzione	PAL: 512×582
Risoluzione orizzontale	420TV Lines
Angolo	PAL: 90°
Illuminazione minima	0Lux
Raggio notturno infrarossi	10m
Fornitura energia	DC +12V
Consumo energia	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Temperatura di funzionamento	-20 ~ +50 (Celsius)
Dimensioni (L×P×A)	50*50*75 mm
Peso	200g

Ricevitore (Art. no 708)

Canali	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Sensibilità ricevitore	< -85dBm
Uscita video	1V p-p @ 75 ohm
Uscita audio	3V p-p @ 600 ohm
Fornitura energia	DC +8V
Consumo energia	180mA
Temperatura di funzionamento	-10 ~ +50 (Celsius)
Dimensioni (L×P×A)	68*16*78mm
Peso	120g

14. Contattaci, accessori e aiuto

Luda Elektronik, fondata nel 2003, è distributore leader di apparecchiature video senza fili nei propri mercati di riferimento. L'azienda ha una competenza approfondita sulla tecnologia video senza fili e le sue aree di utilizzo. Grazie a questo noi non possiamo solo offrire ai nostri clienti gli ultimi prodotti, ma anche una profonda conoscenza del prodotto di qualità, supporto alle vendite, assistenza e supporto clienti.

Accessori e supporto

Visiti www.ludaelektronik.com/support/it/ per supporto e accessori per la sua cowCam^{LITE}-solution.

Contatto:

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: (English/Svenska) +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
Email: service@ludaelektronik.com

Język polski

Instrukcja Obsługi

Spis treści

1. Wprowadzenie.....	89
2. Środki bezpieczeństwa / Ważne informacje	90
3. Zawartość zestawu cowCam ^{LITE}	91
4. Opis załączonych produktów.....	92
5. Działanie cowCam ^{LITE}	94
6. Instalacja kamery.....	95
7. Instalacja odbiornika.....	95
8A. Oglądanie za pomocą cowCam Online	96
8B. Oglądanie na miejscu na komputerze.....	96
8C. Oglądanie na telewizorze.....	96
9. Zmiana częstotliwości kamery.....	97
10. Najczęściej zadawane pytania (FAQ).....	98
11. Gwarancja	99
12. Informacje dotyczące recyklingu	99
13. Specyfikacje techniczne	100
14. Kontakt, akcesoria i pomoc techniczna.....	100

1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu cowCam^{LITE} firmy LUDA Elektronik AB.

Rozwiązanie cowCam^{LITE} oferuje Tobie możliwość bezpiecznego nadzoru nad bydłem w oborze. Za pomocą usługi cowCam Online będziesz mieć możliwość widzieć swoje zwierzęta z każdego miejsca, gdzie masz dostęp do Internetu. Mamy nadzieję, że rozwiązanie cowCam^{LITE} zaspokoi Twoje potrzeby, a nawet przewyższy oczekiwania. Produkty firmy LUDA Elektronik AB działają na częstotliwości 2,4 GHz. Kamera, odbiornik oraz adapter USB są kompatybilne ze wszystkimi elementami wyposażenia LUDA Elektronik AB.

Należy zauważyć, że owe produkty firmy LUDA przekazują sygnał niekodowany na otwartej częstotliwości. Oznacza to, że sygnał może zostać przechwycony przez inne urządzenie o częstotliwości 2,4 GHz znajdujące się w zasięgu kamery.

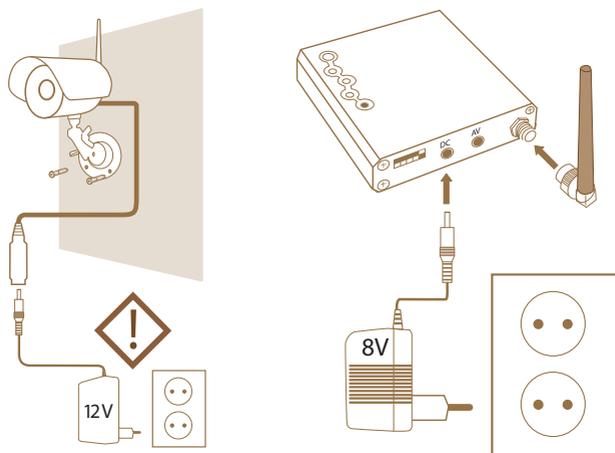
Produkt posiada certyfikat CE, co oznacza, że odpowiada on wszystkim ustalonym regulacjom i wymogom użytkowania na terenie UE. Certyfikat CE oznacza również, że poziom promieniowania jest poniżej ustalonych poziomów nazwanych w dyrektywie EMC 89/336/EEC i dyrektywie R&TTE (1999/5/EC).

Dziękujemy za zakup cowCam^{LITE} i mamy nadzieję, że instalacja nie sprawi Państwu żadnych trudności. W razie pytań w trakcie procesu instalacji, prosimy zapoznać się z rozdziałami na temat rozwiązywania problemów oraz rozdziałem Najczęściej zadawane pytania (FAQ). Gdyby mieli Państwo dodatkowe pytania, zachęcamy do skontaktowania się z naszą przyjazną Obsługą Klienta. Przed rozpoczęciem czytania informacji dotyczących instalacji cowCam^{LITE}, prosimy zapoznać się z rozdziałem 2; Środki bezpieczeństwa / Ważne informacje.

Aby poznać najnowsze informacje lub akcesoria do urządzenia cowCam^{LITE}, zapraszamy na naszą witrynę: www.cowcam-europe.com.

LUDA Elektronik AB

2. Środki bezpieczeństwa / Ważne informacje



Do każdego produktu zawsze należy używać prawidłowego zasilacza. Jeśli produkty podłączy się do nieprawidłowego napięcia, ulegną one uszkodzeniu!

Przed rozpoczęciem instalacji cowCam^{LITE} należy zapoznać się z całością podręcznika użytkownika.

Produktów nie należy użytkować w następujących miejscach:

Nie używać produktów w szpitalach, jako że mogą zakłócać pracę czulej aparatury.

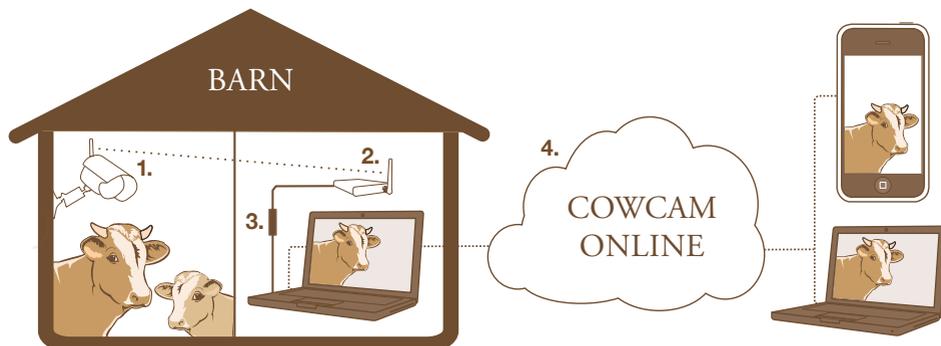
Nie używać produktów na pokładach samolotów, jako że mogą zakłócać pracę czulej aparatury.

Nie używać produktów w sposób mogący naruszać prawa innych osób.

- Zawsze przestrzegać praw i legislacji obowiązujących w danym kraju.
- Nie zostawiać plastikowych opakowań w pobliżu dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.
- Nie umieszczać żadnego z załączonych zasilaczy na zewnątrz lub w pobliżu wody.
- Nie przykrywać zasilaczy, ani nie umieszczać ich na materiałach wrażliwych na ciepło.
- Nie podnosić kamery, ani odbiornika, trzymając za antenę.
- W przypadku użytkowania kilku kamer na tym samym obszarze, należy umieścić kamery tak, aby sygnały z nich przesyłane docierały do odbiornika pod różnymi kątami.
- Nie używać kilku kamer o tej samej częstotliwości na tym samym obszarze, gdyż będą ze sobą kolidować.

LUDA Elektronik AB zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności mogącej wypłynąć w wyniku nadużywania lub nieprawidłowego użytkowania produktów. W każdym przypadku należy przestrzegać instrukcji zawartych w Podręczniku użytkownika.

3. Zawartość zestawu cowCam^{LITE}



Rozwiązanie cowCam^{LITE} zawiera następujące produkty:

1. 1 bezprzewodowa kamera wideo. (Art. nr 905T)
2. 1 odbiornik (Art. nr 708)
3. 1 adapter USB
4. 30-dniowa subskrypcja do usługi cowCam Online

Rozwiązanie cowCam^{LITE} zawiera ponadto:

- 1 zasilacz 12V do kamery
- 1 zasilacz 8V do odbiornika
- 2 czarne anteny do kamery i odbiornika
- 1 Kabel AV do podłączania odbiornika do telewizora lub usługi cowCam Online (Żółty/Czerwony)
- 1 przedłużacz kabla zasilania niskiego napięcia (118SSK)
- 1 płyta instalacyjna CD do usługi cowCam Online
- 1 Podręcznik użytkownika

Prosimy sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie wymienione elementy i czy są one oznaczone odpowiednim numerem artykułu.

4. Opis załączonych produktów

W celu zapewnienia prawidłowego procesu instalacji niezbędne jest zapoznanie się z załączonymi produktami.



Bezprzewodowa kamera wideo. (Art. nr 905T)

ANTENY

Jednostka dBi opisuje moc anteny. W przypadku anteny przekaźnikowej oznacza ona moc przesyłanego sygnału, zaś w przypadku anteny odbiorczej oznacza ona poziom czułości anteny.

Obie załączone anteny 2dBi są wielokierunkowe, co oznacza, że wysyłają sygnał o stałej mocy pod kątem 360°.

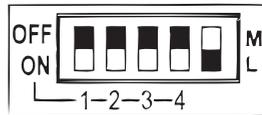
Obie anteny są identyczne, więc nie ma znaczenia, której z nich użyjesz do kamery a której do odbiornika.



Odbiornik (Art. nr 708)

*** Wybór i przełączanie kanałów**

Odbiornik można ustawić na tryb Ręczny lub Pętli. (Prawy przełącznik DIP switch ustawiony w pozycji M lub L). W trybie Pętli odbiornik będzie automatycznie przełączał pomiędzy kanałami (1, 2, 3, 4) ustawionymi w pozycji ON (WŁ.) przełącznikami DIP switch. W trybie Ręcznym możesz przełączać pomiędzy wybranymi kanałami ręcznie, naciskając przycisk na górze odbiornika.

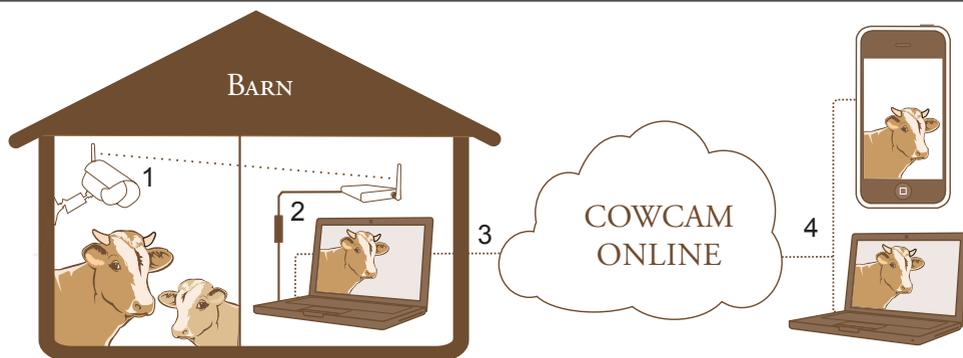


W przypadku użytkowania tylko jednej kamery zalecamy ustawienie prawego przełącznika DIP switch w pozycji M i utrzymywanie włączonego jedynie tego kanału, na którym odbywa się transmisja z kamery. Odbiornik przypisze się do kanału kamery i nie zmieni kanału, gdy na przykład ktoś omyłkowo naciśnie przycisk na górze odbiornika.

**** Wyjście AV (do cowCam online lub telewizora)**

Możesz podłączyć odbiornik zarówno do usługi cowCam Online, jak i telewizora za pomocą dołączonego kabla AV (żółty/czerwony). Podłącz kabel AV do odbiornika AV, a następnie do gniazda wejścia AV w Twoim telewizorze. Jeśli Twój telewizor nie posiada gniazda wejścia AV, użyj konwertera SCART (nie jest dołączony do zestawu, jest jednak dostępny w dobrze zaopatrzonych sklepach audio-video). Włącz telewizor i ustaw go na tryb AV, aby odbierać obraz z kamery.

5. Działanie cowCam^{LITE}



1. Kamera monitoruje Twoje bydło, sygnał jest przesyłany bezprzewodowo do odbiornika AV w oborze.
2. Za pomocą adaptera USB obraz bydła przesyłany jest z odbiornika AV do Twojego komputera. W tym kroku możesz również podłączyć telewizor i pominąć kroki online.
3. Obraz Twojego bydła jest przesyłany internetem z Twojego komputera bezpośrednio do usługi cowCam Online. Nie musisz się martwić o zawiłości techniczne, takie jak blokady firewalls czy konfiguracje IP.
4. Bezpiecznie i łatwo masz dostęp do obrazu swojego bydła na www.cowcam-online.com na dowolnym komputerze lub w swoim telefonie komórkowym, gdziekolwiek jesteś.

Wolna przestrzeń na linii kamera-odbiornik zapewnia optymalną jakość obrazu. Maksymalna odległość pomiędzy kamerą a odbiornikiem to 50 m.



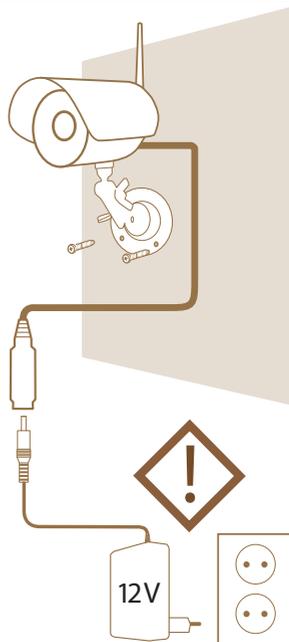
Informacja

Sygnaly o częstotliwości 2,4 GHz są wysyłane w powietrze jako fale radiowe. Fale mogą przechodzić przez większość obiektów lub je omijać. Jednak sygnał traci na sile przy każdej przeszkodzie (drzewa, okna, ściany, itd.), którą napotka. Jeśli na przeszkodzie stoi obiekt z metalu lub betonu, siła sygnału znacznie spada.

6. Instalacja kamery

Krok po kroku

1. Podłącz czarną antenę kamery (2dBi) z tyłu kamery.
2. Zamocuj kamerę tymczasowo na ścianie w odpowiednim położeniu, maksymalnie 12 metrów od gniazdka 220V.
3. Przejdź do następnego kroku i zamontuj kamerę na stałe po zakończeniu instalacji, gdy obraz jest satysfakcjonujący.



DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

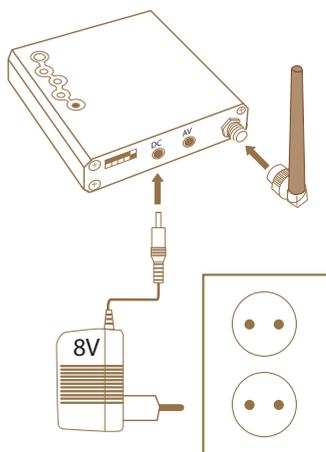


Informacja

W celu przedłużenia kabla zasilania należy użyć standardowego przedłużacza 220V lub dołączonego kabla niskiego napięcia.

7. Instalacja odbiornika

1. Podłącz antenę do odbiornika.
2. Podłącz adapter zasilania 8V do odbiornika, po czym do gniazdka 220V.
3. Przejdź do rozdziału 8. Wybierz rozdział A, B lub C, w zależności od tego, jak chcesz widzieć obraz z kamery.



NIE podłączaj adaptera USB do portu USB komputera zanim nie zainstalujesz sterowników!

8A. Oglądanie za pomocą cowCam Online

Usługa cowCam Online jest darmowa przez pierwszych 30 dni i pozwala na doglądanie krów z dowolnego miejsca na świecie za pomocą telefonu komórkowego lub komputera z dostępem do internetu. Po pierwszych 30 dniach, dalsza subskrypcja usługi jest w pełni opcjonalna.

Aby zainstalować i odtwarzać obraz, przejdź na <http://cowcam-online.com>, kliknij Broadcast (Odtwarzanie) i postępuj zgodnie z instrukcjami.

8B. Oglądanie na miejscu na komputerze

1. Włóż płytę instalacyjną sterownika do komputera, aby zainstalować sterowniki adaptera USB oraz aplikację do wyświetlania obrazu z kamery.
2. Otwórz Autostart.exe jeśli nie uruchomi się automatycznie. Postępuj według wskazówek na ekranie.
3. Przy pomocy kabla AV podłącz adapter USB do odbiornika AV. (Czerwony do czerwonego, żółty do żółtego)
4. Podłącz adapter USB do portu USB 2.0. System zakończy instalację.

NIE podłączaj urządzenia USB do portu USB komputera zanim nie zainstalujesz sterowników!

8C. Oglądanie na telewizorze

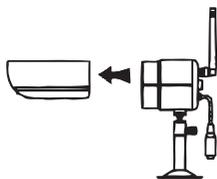
1. Podłącz kabel AV do odbiornika, a następnie do telewizora. (Czerwony do czerwonego, żółty do żółtego).
2. Wybierz kanał wejścia AV/Wideo w telewizorze.

9. Zmiana częstotliwości kamery

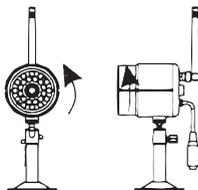
Jeśli podejrzewasz, że interferencje widoczne na obrazie nie są skutkiem niepotrzebnych przeszkód pomiędzy kamerą a odbiornikiem, zaleca się zmianę częstotliwości kamery. Kamera dołączona do zestawu cowCam^{LITE} może być nastawiona na którąkolwiek z czterech częstotliwości radiowych celem uniknięcia możliwych zakłóceń. Na obrazkach ukazano, jak ustawić poszczególne częstotliwości.

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

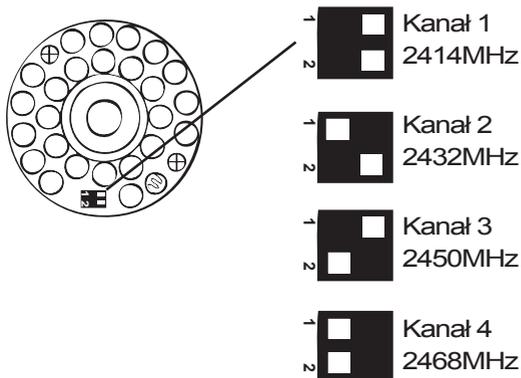
1. Wysuń osłonę kamery do przodu.



2. Przekręcaj obiektyw kamery w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



3. Zmień położenie przełączników DIP switch zgodnie z ilustracją.



UWAGA!

Dokonując zmiany częstotliwości kamery, zmienia się także kanał transmisji kamery. Należy wówczas również zmienić kanał na odbiorniku AV.

10. Najczęściej zadawane pytania (FAQ)

1. Czy sygnał pomiędzy kamerą a odbiornikiem jest kodowany?

Sygnał pomiędzy kamerą a odbiornikiem nie jest kodowany i jego zakodowanie nie jest możliwe. Aby przechwycenie sygnału było możliwe, w zasięgu kamery musi znajdować się inna osoba z odbiornikiem działającym na tożsamej częstotliwości.

2. Co oznacza „linia wolna od przeszkód”?

Linia wolna od przeszkód oznacza, że pomiędzy kamerą a odbiornikiem nie znajdują się żadne obiekty (ściany, drzewa, itp.). Obrazy stopniowo się pogorszą i będą mniej stabilne w miarę oddalania kamery od odbiornika.

3. Czy kamera jest wodoszczelna?

Kamera w rozwiązaniu cowCam^{LITE} jest klasy IP54. Oznacza to, że jest odporna na kurz i wilgoć. Można ją umieszczać na zewnątrz w deszczową pogodę, jak i w wilgotnym środowisku, takim jak obora.

4. Czy do mojego rozwiązania cowCam^{LITE} mogę dodać dodatkowe kamery?

Istnieje możliwość dodania kamer do zestawu cowCam^{LITE}. Można używać łącznie do 4 kamer. Jeśli w pobliżu znajduje się WLAN, zalecamy, aby zarezerwować jeden kanał dla WLAN i używać maksymalnie 3 kamer. W celu uzyskania dodatkowych informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub wejdź na www.cowcam-europe.com.

5. Chcę widzieć ten sam obszar nocą co za dnia?

Aby uzyskać najlepszy monitoring możesz zakupić nasze akcesorium Dodatkowe oświetlenie nocne (Extra Night Light). Dodatkowe oświetlenie nocne ma zasięg do 120 m² i ultra-długą żywotność do 50 000 godz. (5 lat). W celu uzyskania dodatkowych informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub wejdź na www.cowcam-europe.com!

6. Czy mogę odbierać obraz na moim telewizorze?

Rozwiązanie cowCam^{LITE} dostarczane jest wraz z kablami do podłączenia do telewizora. Nie jest możliwy jednoczesny odbiór obrazu na ekranie telewizora i na komputerze za pomocą jednego odbiornika AV. Jeżeli chcesz oglądać obraz jednocześnie w kilku miejscach w oborze, do systemu cowCam^{LITE} możesz dodać dowolną liczbę odbiorników AV (Art. nr 708).

7. Dalsze pytania?

Zawsze zachęcamy do odwiedzenia naszej witryny www.cowcam-europe.com lub do innej formy kontaktu z nami (patrz rozdz. 18. Kontakt).

11. Gwarancja

Jeżeli nie ma innych uzgodnionych warunków to gwarancja jest ważna przez 12 miesięcy od daty zakupu o autoryzowanego sprzedawcy produktów LUDA Elektronik AB. Podczas trwania gwarancji LUDA Elektronik AB jest zobowiązany naprawić lub kolejno wymienić zepsuty produkt na podobny lub na produkt z lepszymi funkcjami. Jeśli LUDA Elektronik AB wymieni produkt, nowy produkt będzie posiadał oryginalną gwarancję poprzez pozostały czas gwarancji. Jeśli produkt jest wymieniony poprzednio używane, w pełni działające części mogą być użyte. Wymienione części są własnością i są kontrolowane przez LUDA Elektronik AB.

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku fizycznych zniszczeń, wypadków, klęski żywiołowej, nieprawidłowego użycia źródła zasilania lub używania tych produktów w sposób odbiegający od zalecanego przez LUDA Elektronik AB i w tej instrukcji obsługi.

Konsument końcowy będzie odpowiedzialny za wszelkie koszty przesyłki, które mogą powstać w czasie transportu do warsztatu LUDA Elektronik AB.

Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem z ważnego dowodu zakupu, wydanym przez autoryzowanego sprzedawcę LUDA. Oryginalny dowód zakupu zawiera informacje takie jak miejsce zakupu, data transakcji i opis produktu. LUDA Elektronik AB zastrzega sobie prawo do odmowy naprawy gwarancyjnej jeżeli któreś z powyższych informacji na dowodzie zakupu będą usunięte, zmienione lub brakujące.

12. Informacje dotyczące recyklingu

Symbol przekreślonego kosza na kółkach na produkcie, baterii, książce lub opakowaniu przypomina, że wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty, baterie i akumulatory muszą być oddane do oddzielnej zbiórki gdy nie są już używane. Wymóg dotyczy Unii Europejskiej. Nie należy wyrzucać tych produktów razem z odpadkami komunalnymi.

Zawsze oddawaj zużyte produkty elektroniczne, baterie i opakowania do przeznaczonych do tego miejsc zbiórek. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu usuwaniu odpadów i promowaniu recyklingu materiałów. Baterie mogą zawierać rtęć, ołów czy kadm - substancje, które są szkodliwe dla naszego zdrowia i środowiska naturalnego. Więcej szczegółów jest dostępnych u sprzedawcy detalicznego produktu, lokalnych władz odpowiedzialnych za odpadki lub organizacji krajowej odpowiedzialności producenta.



13. Specyfikacje techniczne

Bezprzewodowa video kamera (Art. nr 905T)

Częstotliwość nośna	ISM 2400~2483 MHz
Moc nadajnika	10mW/CE
Kanały	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Antena nadawcza	50 ohm SMA
Czujnik obrazowy	CCD
Rozdzielczość	PAL: 512×582
Rozdzielczość horyzontalny	420TV Lines
Kąt	PAL: 90°
Minimalne oświetlenie	0Lux
Zakres podczerwieni nocą	10m
Zasilanie	DC +12V
Zużycie energii	120mA (IR OFF) & 270mA (IR ON)
Temperatura pracy	-20 ~ +50 (Celsius)
Wymiary (Sz.xGł.xWys.)	50*50*75 mm
Waga	200g

Odbiornik (Art. nr 708)

Kanały	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Czułość odbiornika	< -85dBm
Wyjście wideo	1V p-p @ 75 ohm
Wyjście audio	3V p-p @ 600 ohm
Zasilanie	DC +8V
Zużycie energii	180mA
Temperatura pracy	-10 ~ +50 (Celsius)
Wymiary (Sz.xGł.xWys.)	68*16*78mm
Waga	120g

14. Kontakt, akcesoria i pomoc techniczna

LUDA Elektronik, założone w 2003, jest wiodącym dystrybutorem bezprzewodowych urządzeń wideo na wybranych rynkach. Firma posiada dogłębną wiedzę na temat bezprzewodowej technologii wideo oraz obszarach ich wykorzystania. Dzięki temu możemy nie tylko zaproponować naszym klientom najnowsze produkty, ale również wysokiej jakości ekspertyzy produktu, wsparcie sprzedaży, obsługi i obsługi klienta.

Akcesoria i pomoc techniczna

Aby uzyskać pomoc techniczną i informacje o akcesoriach do rozwiązania cowCam^{LITE}, zajrzyj na www.ludaelektronik.com/support/pl/

Kontakt:

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
S-411 33 Göteborg
SWEDEN

Tel: (English/Svenska) +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
Email: service@ludaelektronik.com

Svenska

Användarhandbok

Innehåll

1. Inledning.....	103
2. Säkerhetsföreskrifter / Viktig information.....	104
3. Detta ingår i din cowCam ^{LITE} -box.....	105
4. Förklaring av de medföljande produkterna.....	106
5. Så fungerar cowCam ^{LITE}	108
6. Att koppla in kameran.....	109
7. Att koppla in mottagaren.....	109
8A. Att se bilden genom cowCam Online.....	110
8B. Att se bilden lokalt på en dator.....	110
8C. Att se bilden på en TV.....	110
9. Att byta frekvens på kameran.....	111
10. Vanliga frågor.....	112
11. Garantivillkor.....	113
12. Information om återvinning.....	113
13. Tekniska specifikationer.....	114
14. Kontakta oss, tillbehör och kundservice.....	114

1. Inledning

Gratulerar till ditt köp av cowCam^{LITE} från LUDA Elektronik AB!

Ditt cowCam^{LITE}-paket kommer att ge dig trygg uppsikt över din dina kreatur i ladugården.

Vi hoppas att du blir nöjd med ditt cowCam^{LITE}-paket och att dina förväntningar blir överträffade. LUDA Elektrons produkter använder frekvensen 2.4GHz.

Tänk på att LUDA Elektrons produkter sänder på en öppen frekvens och att signalen inte är krypterad. Detta innebär att signalen även kan fångas upp av en annan 2.4GHz mottagare inom kamerans räckvidd.

Produkten är CE-märkt vilket betyder att den uppfyller alla fastställda krav som gäller för att produkten ska få tas i bruk inom EU. CE-märkningen innebär också att produktens radiostrålning understiger de gränsvärden som anges i EMC direktivet 89/336/EEC och R&TTE direktivet (1999/5/EC).

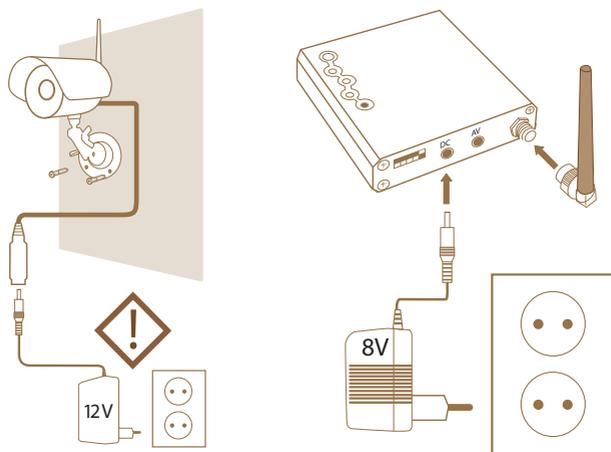
Vi tackar dig för att du köpt cowCam^{LITE}-paketet och önskar dig lycka till med din installation. Om frågor skulle uppstå under installationen, är du välkommen att höra av dig till vår kunniga kundtjänst.

Innan du börjar läsa om hur du installerar ditt nyinköpta cowCam^{LITE}-paket ber vi dig att läsa igenom kapitel 2. Säkerhetsföreskrifter/Viktig information.

För senaste nytt och tillbehör till cowCam^{LITE} besök:
www.cowcam-europe.com.

LUDA Elektronik AB

2. Säkerhetsföreskrifter / Viktig information



Använd alltid rätt nätadapter till rätt produkt då du riskerar att produkterna går sönder om de matas med fel voltta!

Läs igenom hela handboken innan du påbörjar din installation.

Använd inte produkterna på följande platser:

Använd ej produkterna nära sjukhusutrustning då produkterna kan störa känslig utrustning.

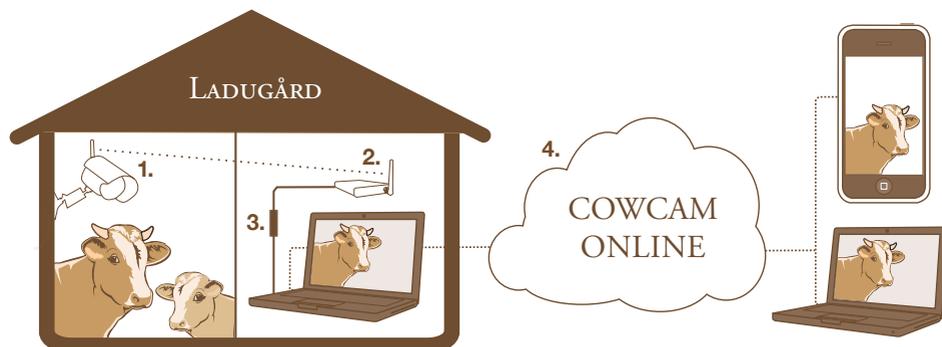
Använd ej produkterna ombord på flygplan då produkterna kan störa känslig utrustning.

Använd ej produkterna på ett sätt som kan kränka andras integritet.

- Följ alltid gällande lagar och regler i det land du bor.
- Lämna inte plastmaterial i närheten av små barn.
- Placera ingen av strömadaptrarna utomhus eller i närheten av vatten.
- Täck inte över strömadaptrarna och placera inte strömadaptrarna på temperaturkänsligt material.
- Lyft inte kameran i antennen.
- Om du använder flera kameror inom samma område, placera ut kamerorna så att kamerasingnalerna når mottagaren från olika vinklar.
- Använd inte flera kameror med samma frekvens inom samma område då de kommer att störa ut varandra.

LUDA Elektronik AB fransäger sig allt ansvar som kan uppstå vid missbruk eller en felaktig användning av produkterna som inte följer de instruktioner som anges i handboken.

3. Detta ingår i din cowCam^{LITE}-box



I ditt cowCam^{LITE}-paket ingår följande produkter:

1. 1 trådlös videokamera. (Art. nr 905T)
2. 1 mottagare (Art. nr 708)
3. 1 USB-adapter
4. 30 dagars abonnemang på cowCam Online

Ditt cowCam^{LITE}-paket innehåller även:

- 1 12V strömadapter till kameran
- 1 8V strömadapter till mottagaren
- 2 svarta antenner till kameran och mottagaren
- 1 AV-kabel för anslutning av mottagaren till en TV eller cowCam Online (Gul/röd).
- 1 svagströmförlängningskabel
- 1 installations-CD till cowCam Online
- 1 handbok.

Kontrollera att alla produkter finns med i ditt paket och att de är märkta med respektive artikelnummer.

4. Förklaring av de medföljande produkterna

För att lyckas med installationsprocessen är det av yttersta vikt att du är bekant med de medföljande produkterna.



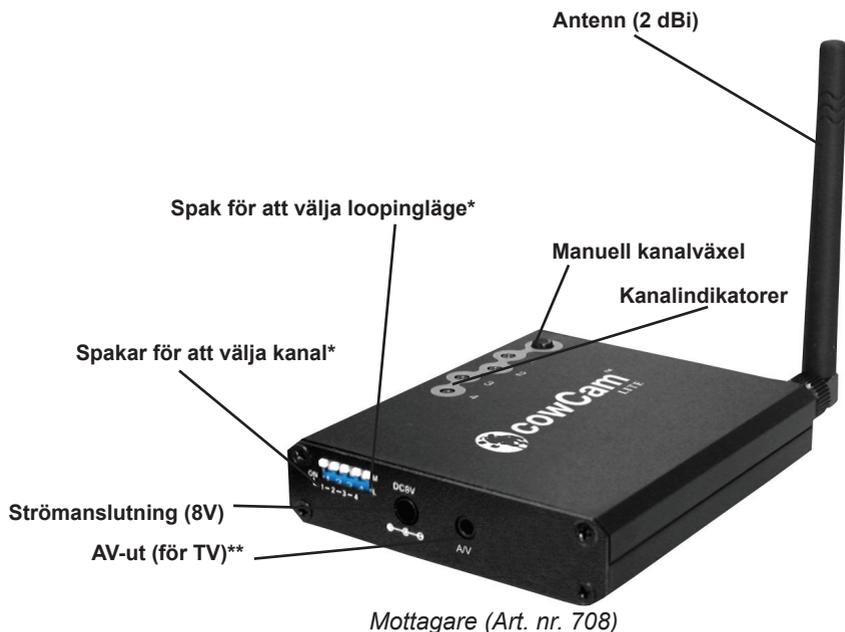
Trådlös videokamera (Art. nr 905T)

ANTENNER

Enheten dBi beskriver styrkan i antennen. I de sändande antennerna innebär detta hur stark signalen blir som skickas samt i de mottagande antennerna innebär detta mottagningens känslighet.

De medföljande 2dBi-antennerna är rundstrålande vilket innebär att de sänder ut signalen jämt i 360° vinkel.

De båda antennerna är identiska, så det kommer inte att göra någon skillnad vilken du använder till mottagaren eller kameran.

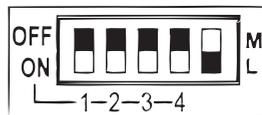


Mottagare (Art. nr. 708)

*** Att välja och byta kanaler**

Du kan ställa mottagaren i antingen *Manuellt läge* eller *Loopingläge*. (Höger spak ställd på antingen M eller L.)

I *Loopingläge* kommer mottagaren automatiskt att växla mellan de kanaler (1, 2, 3, 4) som ställts på ON med spakarna. I *Manuellt läge* kan du växla mellan de valda kanalerna manuellt genom att trycka på knappen på mottagarens ovsansida.

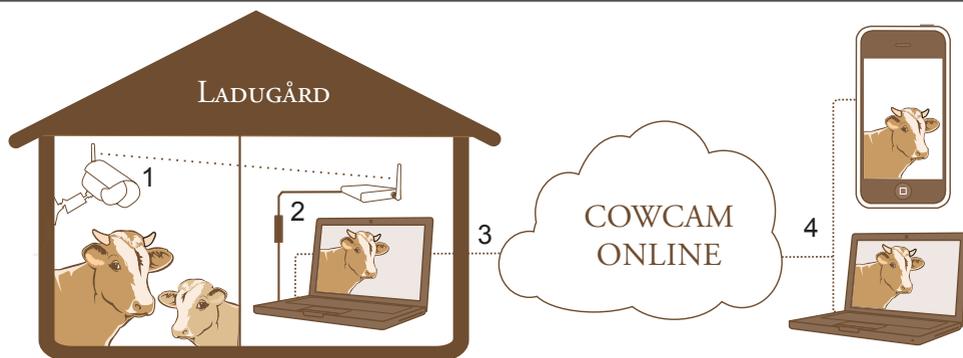


Om du endast använder en kamera rekommenderar vi att du ställer den högra spaken på M och alla kanaler på OFF för utom den din kamera sänder på. Mottagaren kommer då att vara låst till din kameras signal och kommer inte byta kanal om någon till exempel trycker ned knappen på mottagarens ovsaslida av misstag.

**** AV-ut (till cowCam Online eller TV)**

Du kan ansluta din mottagare till antingen cowCam Online eller en TV med hjälp av AV-kabeln (gul/röd). Anslut AV-kabeln till AV-mottagaren och sedan till AV-IN-uttaget på din TV. Om din TV inte har ett AV-IN-uttag, kan du använda en SCART-adapter. (Finns ej med i paketet med kan köpas hos väl sorterade hemelektronikbutiker.) Slå på din TV och välj AV-läge för att se bilden från kameran.

5. Så fungerar cowCam^{LITE}



1. Kameran filmar ditt boskap, signalen överförs trådlöst till AV-mottagaren i ladugården.
2. Bilden går från AV-mottagaren till din dator genom USB-adaptorn. I det här läget kan du välja att ansluta AV-mottagaren till en TV och hoppa över online-alternativet.
3. Bilden av ditt boskap strömmas från din dator över internet direkt till cowCam Online. Du behöver inte oroa dig över teknikaliteter som brandväggar och IP-konfigurationer.
4. Säkert och enkelt kan du se bilden av ditt boskap på www.cowcam-online.com med hjälp av en internetansluten dator eller mobiltelefon, var du än är.

Bästa bildkvalitet uppnås då det är fri sikt mellan kamera och mottagare. Maximalt avstånd mellan kamera och mottagare är 50m.



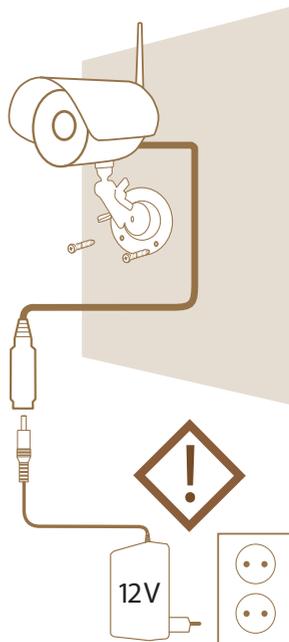
Information

Signalerna på 2,4 GHz bandet skickas ut som vågor i luften. Vågorna kan gå igenom de flesta objekt, eller studsas runt dem. Dock dämpas signalen vid varje hinder som t.ex trä, fönster och tunna väggar. Vid metall eller tjock betong dämpas signalen mycket kraftigt.

6. Koppla in kameran

Steg för steg

1. Skriv på den svarta kameraantennen (2dBi) på kamerans baksida.
2. Fäst kameran temporärt på en lämplig vägg, max 12 meter från ett 220V-ström uttag.
3. Gå till nästa steg och fäst kameran permanent när installationen är klar och du är nöjd med bildkvaliteten.



DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

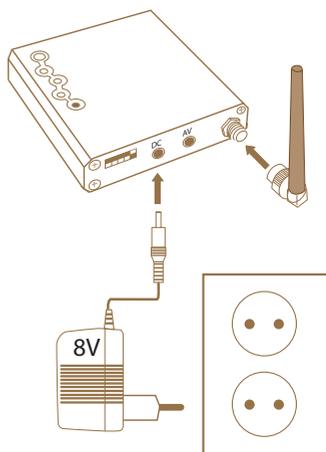


Information

För att förlänga strömkabeln, använd en vanlig 220V förlängningsladd eller den medföljande svagströmsförlängningskabeln.

7. Koppla in AV-mottagaren

1. Skruva på antennen på mottagaren.
2. Anslut 8V strömadaptern till AV-mottagaren och sedan till ett 220V-uttag.
3. Gå vidare till kapitel 8. Välj avsnitt A, B eller C beroende på hur du vill se bilden från din kamera.



OBS!
Anslut **–INTE–** USB-adaptorn till datorn innan du installerat drivrutinerna!

8A. Att se bilden genom cowCam Online

cowCam Online är gratis under de första 30 dagarna, och du kan vaka över dina kor var du än är genom en dator eller mobiltelefon med internetanslutning. När de 30 dagarna passerat, väljer du själv om du vill köpa till fler dagar av tjänsten. Du binder dig inte till någonting.

För att installera och börja sända din bild, gå till <http://cowcam-online.com>, klicka på *Broadcast* och följ instruktionerna.

8B. Att se bilden lokalt på en dator

1. Sätt i CD-skivan i datorn för att installera drivrutinen till USB-adaptorn och programmet för att se bilden från kameran.
2. Öppna Autostart.exe om programmet inte startar automatiskt. Följ instruktionerna på skärmen.
3. Anslut USB-adaptorn till AV-mottagaren med hjälp av AV-kabeln (Gul till gul, röd till röd)
4. Anslut USB-adaptorn till datorns USB-port. Systemet kommer att slutföra installationen.

OBS!
Anslut –INTE– USB-adaptorn till datorn innan du installerat drivrutinerna!

8C. Att se bilden på en TV

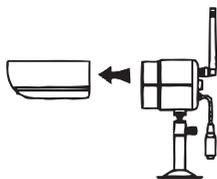
1. Anslut AV-kabeln till AV-mottagaren och sedan till din TV. (Röd till röd, gul till gul.)
2. Välj AV-in/Video-kanalen på din TV.

9. Att ändra kamerans frekvens

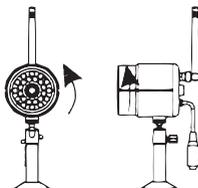
Om du misstänker att störningar i bilden inte beror på onödiga hinder mellan kameran och mottagaren, rekommenderar vi att du ändrar kamerans frekvens. Kameran i cowCam^{LITE}-paketet kan sända på fyra olika frekvenser för att undvika möjliga störningar. Frekvenserna ställs in på följande sätt:

DE
EN
ES
FI
FR
IT
PL
SV

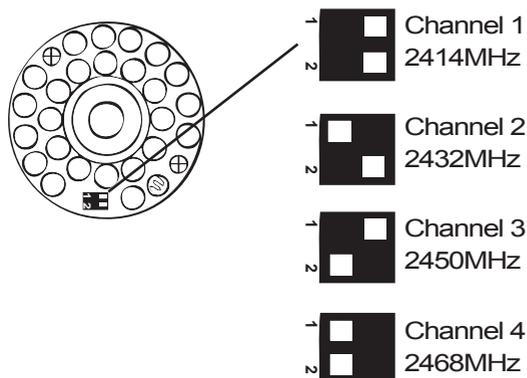
1. Skjut kamerans linsskydd framåt.



2. Skruva objektivets främre del motsols.



3. Ändra spakarna enligt illustrationen.



OBS!

Genom att ändra kamerans frekvens ändrar du kanalen kameran sänder på. Då du ändrar kanal på kameran måste du också byta kanal på AV-mottagaren.

10. Vanliga frågor (FAQ)

1. Är signalen mellan kameran och mottagaren krypterad?

Signalen mellan kamera och mottagare är inte krypterad och är inte möjlig att kryptera. För att någon annan ska kunna fånga upp signalen behöver han eller hon befinna sig inom kamerans räckvidd och ha en mottagare som tar emot på rätt frekvens.

2. Vad betyder "vid fri sikt"?

Med fri sikt menas att inga föremål (väggar, träf etc.) befinner sig mellan kamera och mottagare. Bilden försämras gradvis och blir ostadig när kameran placeras för långt bort från mottagaren.

3. Är kameran vattentålig?

Kameran i ditt cowCam^{LITE}-paket är klassificerad för IP54. Det innebär att kameran är väl skyddad mot både damm och fukt. Kameran kan placeras utomhus i regn eller fuktig miljö, så länge strömadaptern skyddas.

4. Är det möjligt att lägga till fler kameror till min cowCam^{LITE}-lösning?

Det är möjligt att lägga till kameror till din cowCam^{LITE}-lösning. Du kan använda upp till 4 kameror totalt. Om du har ett WLAN (trådlöst nätverk) i närheten rekommenderar vi att du lämnar en kanal öppen för att undvika störningar. (Tre kameror totalt.)

Kontakta din återförsäljare för mer information eller besök www.cowcam-europe.com.

5. Jag vill se lika stor yta på natten som jag kan se på dagen?

För att få ut bästa möjliga resultat av din övervakning kan du köpa till vårt tillbehör Extra Night Light. Extra Night Light täcker en yta av upp till 120m² och har en ultralång livslängd på upp till 50 000 timmar. Kontakta din återförsäljare för mer information eller besök www.cowcam-europe.com!

5. Kan jag se bilden på min TV?

cowCam^{LITE} levereras med kablar för anslutning till TV. Du kan inte se bilden på TVn och datorn samtidigt med en AV-mottagare. Däremot kan du lägga till obegränsat med extra AV-mottagare (Art nr. 708) till ditt cowCam^{LITE}-system, för att titta på flera ställen samtidigt.

6. Fler frågor?

Du är alltid välkommen att besöka vår websida www.cowcam-europe.com eller kontakta oss på annat sätt (se kapitel 18, Kontakta oss).

11. Garantivillkor

Garantin gäller, om inte annat anges, 12 månader från det datum produkten köptes från återförsäljaren. Under garantitiden åtar sig LUDA Elektronik AB att reparera produkten alternativt ersätta dig med utbytesprodukt som har motsvarande eller bättre funktioner. När LUDA Elektronik AB byter ut produkten täcks utbytesprodukten av originalgarantin under den återstående garantitiden. Vid utbyte kan genomgångna, fullt funktionsdugliga renoverade delar användas. Utbytta delar tillfaller LUDA Elektronik AB.

Garantin omfattar inte skada som uppkommit genom fysisk åverkan, olyckshändelse, naturkatastrof, användning av felaktig nätadapter eller annan användning som avviker från LUDA Elektronik ABs råd och instruktioner.

Slutanvändaren står för alla fraktkostnader som härstammar från leveranserna till LUDA Elektronik ABs reparationsverkstad.

Garanti gäller endast mot uppvisande av originalkvitto utfärdat av säljaren med information om inköpsställe, inköpsdatum och produktbeteckning. LUDA Elektronik AB förbehåller sig rätten att vägra utföra garantiservice om denna information tagits bort, ändrats eller saknas sedan produkt första gången köpts från en återförsäljare.

12. Information om återvinning

Den överkorsade soptunnan på produkter, batteri, litteratur eller paketering innebär att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer ska lämnas till en återvinningsstation vid slutet av sin livslängd. Detta krav gäller inom EU.

Kasta inte dessa produkter i det vanliga hushållsavfallet. Lämna alltid uttjänta elektronikprodukter, batterier och förpackningar till en återvinningsstation. På så vis hjälper du till att undvika okontrollerad sophantering och främjar återvinning av material. Batterier kan innehålla kvicksilver, bly eller kadmium – ämnen som är skadliga för vår hälsa och för vår miljö. Mer information om insamling och återvinning finns hos produktens återförsäljare, lokala myndigheter eller hos organisationer som bevakar tillverkningsindustrin.



13. Tekniska specifikationer

Trådlös videokamera. (Art. nr 905T)

Sändningsfrekvens	ISM 2400~2483 MHz
Sändningsstyrka	10mW/CE
Kanaler	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Sändande antenn	50 ohm SMA
Bildsensor	CCD
Upplösning	PAL: 512×582
Horisontell upplösning	420TV Lines
Vinkel	PAL: 90°
Minsta ljusstyrka	0Lux
IR-belysningens räckvidd	10m
Strömförsörjning	DC +12V
Strömförbrukning	120mA (IR AV) & 270mA (IR PÅ)
Arbetstemperatur	-20 ~ +50 (Celsius)
Storlek (B×D×H)	50*50*75 mm
Vikt	200g

AV-mottagare (Art. nr 708)

Kanaler	2414MHz (CH1); 2432MHz (CH2); 2450MHz (CH3); 2468MHz (CH4)
Mottagarkänslighet	< -85dBm
Video ut	1V p-p @ 75 ohm
Ljud ut	3V p-p @ 600 ohm
Strömförsörjning	DC +8V
Strömförbrukning	180mA
Arbetstemperatur	-10 ~ +50 (Celsius)
Storlek (BxDxH)	68*16*156 mm
Vikt	240g

14. Kontakta oss, tillbehör och kundservice

LUDA Elektronik AB grundades 2003 och har under de senaste åren vuxit till att bli en ledande leverantör av trådlös videoutrustning på utvalda marknader. Företaget har en gedigen kunskap om den trådlösa videotekniken och dess användningsområden. Detta gör att vi förutom produkter kan erbjuda våra kunder högkvalitativ produktkunskap, säljstöd, service och support.

Tillbehör och kundservice

Besök www.ludaelektronik.com/support/sv/ för support och tillbehör till ditt cowCam^{LITE}-paket.

Kontakt:

LUDA Elektronik AB
Aschebergsgatan 46
411 33 Göteborg
Sverige

Tel: +46 (0)31 3130290
Fax: +46 (0)31 3130299
E-post: service@horsealarm-europe.com

Declaration of Conformity

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

Unique identification of this DoC: 631COL-2010-CE

We, LUDA Elektronik AB,

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Phone: +46 31 3131290

declare that the product:

product name: cowCam LITE

type or model: 631COL

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

HEALTH & SAFETY (Art. 3(1)(a)):

EN 50371

EMC (Art. 3(1)(b)): Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC

EN 301 489-1/-3

SPECTRUM (Art. 3(2)):

EN 300 440-1/-2

Technical file held by:

LUDA Elektronik AB

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Place and date of issue (of this DoC):

Göteborg, 2010-10-01

Signed by or for the manufacturer:

.....
Name (in print): Ludvig Brost

Title: CEO

Signed by or for the manufacturer:

.....
Name (in print): Daniel Ludwiszewski

Title: Product Manager

R&TTE Declaration of Conformity (DoC)

Unik identifiering av denna DoC: 631COL-2010-CE

Vi, LUDA Elektronik AB,

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Phone: +46 31 3131290

försäkrar att:

produktnamn: cowCam LITE

typ eller model: 631COL

överensstämmer med gällande direktiv och standarder samt uppfyller kraven enligt R&TTE Directive (1999/5/EC):

HEALTH & SAFETY (Art. 3(1)(a)):

EN 50371

EMC (Art. 3(1)(b)): Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EC

EN 301 489-1/-3

SPECTRUM (Art. 3(2)):

EN 300 440-1/-2

Teknisk dokumentation finns hos:

LUDA Elektronik AB

Aschebergsgatan 46

411 33 Göteborg

Sweden

Ort och datum (för denna DoC):

Göteborg, 2010-10-01

Signatur för tillverkaren:

.....
Namn (textat): Ludvig Brost

Titel: VD

Signatur för tillverkaren:

.....
Namn (textat): Daniel Ludwiszewski

Titel: Produktsvarig

